Super Champ® X2



OWNER'S MANUAL
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI OPERATIVE
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES
操作方法
车主手册

Fender®
www.fender.com

ENGLISH
ESPAÑOL
FRANÇAIS
ITALIANO
DEUTSCH
PORTUGUÊS
日本語
中文

ENGLISH

ESPAÑOL

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

1) Read these instructions.
2) Keep these instructions.
3) Heed all warnings.
4) Follow all instructions.
5) Do not use this apparatus near water.
6) Clean only with dry cloth.
7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles and the point where they exit from the apparatus.
11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.



13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15) To completely disconnect this apparatus from the AC mains, disconnect the power supply cord plug from the AC receptacle.
16) The mains plug of the power supply cord shall remain readily operable.
17) **WARNING** – To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
18) Do not expose this equipment to dripping or splashing and ensure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on the equipment.
19) Maintain at least 6 inches (15.25 cm) of unobstructed air space behind the unit to allow for proper ventilation and cooling of the unit.
20) **CAUTION** – For rack mounted power amplifiers, keep all wiring and materials away from the sides of the unit and allow the unit to cool down for 2 minutes before pulling from a rack enclosure.
21) Amplifiers and loudspeaker systems, and ear/headphones (if equipped) are capable of producing very high sound pressure levels which may cause temporary or permanent hearing damage. Use care when setting and adjusting volume levels during use.
22) FCC COMPLIANCE NOTICE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and if not used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications and there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: reorient or relocate the receiving antenna, increase the separation between the equipment and receiver, connect the equipment into an outlet on a circuit different from that of the receiver. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician if help is needed with interference. NOTE: FMIC will not be responsible for unauthorized equipment modifications that could violate FCC rules, and/ or void product safety certifications.
23) **WARNING** – To maintain product safety, products with internal or external (battery pack) batteries: •Batteries and/or the product in which they are installed, shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. •There may be a danger of explosion if the battery is incorrectly connected/replaced. Replace only with the same or equivalent type battery specified in the instructions or on the product.
24) **CAUTION** – Unplug unit and allow it to cool before touching/ replacing vacuum tubes.
25) **WARNING** – Provide an earthing connection before the mains plug is connected to the mains. And, when disconnecting the earthing connection, be sure to disconnect after pulling out the mains plug from the mains.
26) Apparatus with CLASS I construction (grounded type with a three-prong plug) must be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

El relámpago con el símbolo de cabeza de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro del gabinete del producto, que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.

El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario a la presencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) en los documentos que acompañan al producto.

1) Lea estas instrucciones.
2) Conserve estas instrucciones.
3) Atienda todas las advertencias.
4) Siga todas las instrucciones.
5) No use este aparato cerca del agua.
6) Limpie sólo con un paño seco.
7) No bloquee ningún orificio de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8) No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
9) No elimine el objetivo de seguridad de la clavija polarizada o con conexión a tierra. Una clavija polarizada tiene dos hojas, una de ellas más ancha que la otra. Una clavija con conexión a tierra tiene dos hojas y una tercera pata de tierra. La hoja ancha o la tercera pata se suministran para su seguridad. Si la clavija suministrada no encaja en su enchufe, consulte a un electricista para que reemplace el enchufe obsoleto.
10) Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pellizcado, especialmente en las clavijas, receptáculos de conveniencia y en el punto en el que salen del aparato.
11) Use únicamente aditamentos o accesorios especificados por el fabricante.
12) Úselo únicamente con el carrito, soporte, trípode, abrazadera o mesa especificados por el fabricante o que se venden con el aparato. Cuando se use un carrito, sea precavido al mover la combinación de carrito y aparato para evitar lesiones por volcadura.



13) Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no se use durante períodos prolongados de tiempo.
14) Refiera todo el servicio a personal cualificado. Se requiere servicio cuando el aparato se ha dañado de cualquier forma, como si se dañan el cable de alimentación o la clavija, si se ha vertido un líquido o han caído objetos al interior del aparato, si el aparato ha estado expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona normalmente o ha caído.
15) Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el cable de alimentación eléctrica del receptáculo de CA.
16) La clavija eléctrica del cable de alimentación se mantendrá fácilmente operativa.
17) **ADVERTENCIA** – Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.
18) No exponga este equipo a escurrimientos o salpicaduras, y asegúrese de que no se coloquen objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el equipo.
19) Mantenga al menos 6 pulgadas (15.25 cm) de espacio de ventilación sin obstrucciones detrás de la unidad para permitir su ventilación y enfriamiento adecuados.
20) **PRECAUCIÓN** – En el caso de amplificadores de potencia montados en anaqueles, conserve todo el cableado y materiales alejados de los lados de la unidad y permita que la unidad se enfríe durante 2 minutos antes de retirarla de un gabinete de anaquel.
21) Los amplificadores, sistemas de altavoces y auriculares (sea cual sea el dispositivo con el que esté equipada la unidad) son capaces de producir niveles de presión sonora muy elevados que pueden llegar a producir problemas de sordera tanto temporal como crónica. Tenga mucho cuidado a la hora de ajustar los niveles de volumen al usar este aparato.
22) Certificación de cumplimiento de la sección 15 de las normas FCC (para dispositivos digitales, según sea aplicable en cada caso) - Sección 15.21: Los cambios o modificaciones que no hayan sido autorizados expresamente y por escrito por la empresa responsable del cumplimiento de estas normas pueden anular la autorización del usuario para seguir utilizando este aparato. NOTA: El fabricante no será responsable de ninguna interferencia en radio o TV que sea producida por modificaciones no autorizadas en este aparato. Tal tipo de modificaciones pueden anular la autorización del usuario para seguir utilizando este aparato.
23) **ADVERTENCIA** – Para mantener la seguridad de los productos con baterías internas o externas (paquete de baterías): •Las baterías y el producto en el que están instaladas no deberán exponerse a calor excesivo, como la luz del sol, fuego y similares. •Puede haber peligro de explosión si la batería se conecta o reemplaza de modo incorrecto. Reemplácelas sólo con baterías del mismo tipo o equivalente especificadas en las instrucciones o en el producto.
24) **PRECAUCIÓN** – Desconecte esta unidad de la corriente y espere un rato hasta que se refrigere antes de tocar / sustituir las válvulas.
25) **PRECAUCION** – Antes de conectar el cable de alimentación a la corriente eléctrica, consiga una conexión a tierra. Además, a la hora de desconectar esta toma de tierra, asegúrese de hacerlo después de haber extraído el cable de alimentación del chasis.
26) Los dispositivos de CLASE I (enchufe de tres bornes con toma de tierra) como este deben ser conectados a una salida de corriente que disponga de una conexión de toma de tierra de seguridad.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse non isolée dans le boîtier du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.

Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes relatives au fonctionnement et à l'entretien dans la documentation qui accompagne le produit.

1) Lisez ces instructions.
2) Conservez ces instructions.
3) Respectez toutes les mises en garde.
4) Suivez toutes les instructions.
5) N'utilisez pas cet appareil à proximité d'un point d'eau.
6) Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
7) Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Installez l'appareil en suivant les instructions du fabricant.
8) Ne l'installez pas à proximité d'une source de chaleur, comme un radiateur, un four ou tout autre appareil (incluant les amplificateurs) produisant de la chaleur.
9) Ne modifiez pas la fiche polarisée (Canada) ou la mise à la terre. Les fiches polarisées possèdent deux lames, dont l'une est plus large que l'autre. Les fiches avec mise à la terre possèdent deux broches plus une broche de terre. La lame plus large et la terre sont des éléments de sécurité. Si la fiche ne correspond pas à votre prise secteur, contactez un électricien pour la faire remplacer.
10) Évitez de marcher sur le cordon secteur ou de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur et de l'embase de l'appareil.
11) Utilisez uniquement les pièces/accessoires spécifiés par le fabricant.
12) Utilisez uniquement le chariot, le support, le trépied, la console ou la table spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les chutes lors du déplacement de l'ensemble chariot-appareil.



13) Déconnectez l'appareil pendant les orages ou les longues périodes d'inutilisation.
14) Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié. Vous devez faire contrôler cet appareil s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, comme lorsque le cordon secteur ou les fiches sont endommagés, qu'un liquide ou des objets se sont infiltrés dans l'appareil, qu'il a été exposé à la pluie ou l'humidité, qu'il a subi un choc ou qu'il ne fonctionne pas normalement.
15) Pour déconnecter entièrement l'appareil du secteur (phase, neutre et terre), déconnectez la fiche du cordon secteur de la prise.
16) La fiche du cordon secteur doit demeurer accessible en tout temps.
17) **MISE EN GARDE** – Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil aux intempéries ou à l'humidité.
18) N'exposez pas cet appareil à l'humidité ou aux projections liquides. Ne posez pas de récipient rempli de liquide, tel qu'un vase, sur cet appareil.
19) Maintenez un espace d'au moins 15 cm (6 pouces) à l'arrière de l'appareil pour laisser circuler l'air et permettre une ventilation et un refroidissement convenables.
20) **ATTENTION** – Pour les amplificateurs de puissance montés en Rack, ne placez pas de câbles et matériaux à proximité des côtés de l'appareil. Laissez l'appareil refroidir pendant 2 minutes avant de le retirer du Rack.
21) Les amplificateurs, les haut-parleurs, les enceintes, les casques et écouteurs (selon le cas) peuvent produire des niveaux sonores très élevés qui peuvent causer des dommages auditifs temporaires ou permanents. Réglez le volume avec modération.
22) Norme fédérale US FCC Part 15 (pour les produits numériques répondant aux descriptions) - alinéa 15.21 : Les changements ou modifications non approuvées officiellement par l'organisation ou la société responsable de la conformation à la norme peuvent annuler le droit de l'utilisateur à se servir du produit. REMARQUE : le fabricant n'est pas responsable des interférences radio ou TV causées par les modifications non-autorisées apportées au matériel. Ces modifications peuvent annuler le droit de l'utilisateur à se servir du produit.
23) **MISE EN GARDE** – Pour éviter d'endommager les produits munis de piles internes ou externes : • Les piles et/ou le produit dans lequel elles sont installées ne doivent pas être exposés à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu, etc. • Il y a un risque d'explosion lorsque la pile n'est pas correctement connectée/remplacée. Remplacez-la uniquement par une pile de type identique ou équivalent, spécifié dans les instructions ou sur le produit.
24) **ATTENTION** – Déconnectez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de toucher ou de remplacer les lampes.
25) **ATTENTION** – Veuillez vous assurer que l'appareil soit mis à la terre avant de connecter la fiche au secteur. De la même façon, assurez-vous que la terre soit déconnectée en dernier lorsque vous déconnectez la prise du secteur.
26) Les équipements de CLASSE I (mis à la terre avec une fiche secteur à trois broches) doivent être impérativement connectés à une prise SECTEUR avec terre.

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

Il simbolo del fulmine con la punta a freccia, racchiuso in un triangolo equilatero, avverte l'utente della presenza di tensione pericolosa non isolata all'interno del prodotto, sufficiente a costituire un rischio di shock elettrico per le persone.

Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di importanti istruzioni per il funzionamento e la manutenzione incluse nel materiale informativo che accompagna il prodotto.

1) Leggere queste istruzioni.
2) Conservare queste istruzioni.
3) Rispettare tutte le avvertenze.
4) Seguire tutte le istruzioni.
5) Non usare questo apparecchio vicino all'acqua.
6) Pulire unicamente con un panno asciutto.
7) Non ostruire le prese di aerazione. Installare secondo le istruzioni fornite dal costruttore.
8) Non installare vicino a fonti di calore come caloriferi, diffusori di calore, stufe o altri dispositivi che producono calore (inclusi gli amplificatori).
9) Non annullare la sicurezza garantita dalla spina polarizzata o con messa a terra. Le spine polarizzate sono caratterizzate da due lamine, di cui una più grande dell'altra. Le spine con messa a terra dispongono di due lame e di un terzo polo per la messa a terra. La lamina grande o il terzo polo sono contemplati per garantire la sicurezza. Se la spina del cavo fornito in dotazione non si adatta alla presa, consultare un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
10) Proteggere il cavo di alimentazione perché non venga calpestato, tirato o piegato, in particolare vicino alla presa e al punto in cui il cavo esce dal dispositivo.
11) Usare solo accessori/componenti specificati dal costruttore.
12) Usare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli specificati dal costruttore o venduti con l'apparecchio. Quando si usa un carrello, fare attenzione nello spostare la combinazione carrello/apparecchio per evitare lesioni causate dal ribaltamento.



13) Scollegare il dispositivo durante i temporali con fulmini o in caso di lunghi periodi di inutilizzo.
14) Per l'assistenza tecnica rivolgersi sempre a personale qualificato. È necessaria l'assistenza quando il dispositivo risulta danneggiato in qualunque modo (ad esempio: cavo di alimentazione o spina danneggiati, liquido versato o oggetti caduti nel dispositivo, dispositivo esposto a pioggia o umidità, funzionamento non normale o dispositivo caduto).
15) Per scollegare completamente l'apparecchio dalla presa di rete CA togliere la spina del cavo di alimentazione dalla presa CA.
16) La spina di rete del cavo di alimentazione deve essere sempre facilmente accessibile e operabile.
17) **AVVERTENZA** - Per ridurre il rischio di incendio o di shock elettrico, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.
18) Non esporre il dispositivo a sgocciolamenti o a spruzzi di alcun liquido ed assicurarsi che nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, venga collocato su di esso.
19) Lasciare almeno 15 cm di spazio libero dietro al dispositivo per consentire una corretta aerazione e il raffreddamento dell'unità.
20) **ATTENZIONE**- Per gli amplificatori di potenza montati all'interno di un rack, mantenere tutti i cavi e gli oggetti lontano dai fianchi laterali del dispositivo e, prima di estrarlo dal rack-case, lasciarlo raffreddare per 2 minuti.
21) Gli amplificatori, i sistemi di altoparlanti e le cuffie/dispositivi in-ear (se presenti) possono generare livelli audio con un'elevata pressione sonora, in grado di causare danni temporanei o permanenti all'udito. Quindi, durante l'uso è opportuno prestare molta attenzione nell'impostazione e regolazione dei livelli di volume.
22) Dichiarazione di Conformità FCC Parte 15 (per prodotti digitali, se applicabile) - Parte 15.21: Le modifiche non espressamente approvate dalla parte responsabile alla conformità può annullare l'autorità dell'utente di operare con il dispositivo. NOTA: Il costruttore non è da ritenersi responsabile per qualsiasi interferenza radio o TV causata da modifiche non autorizzate del dispositivo in oggetto. Tali modifiche possono annullare l'autorità dell'utente di operare con il dispositivo.
23) **AVVERTENZA** – Per preservare la sicurezza dell'unità, prodotti con batterie interne o esterne (battery-pack): • Le batterie e/o il prodotto in cui queste sono installate non devono essere esposti a calore eccessivo, come luce solare, fuoco o simili. • Se la batteria viene collegata/sostituita in modo non corretto può sussistere il rischio di esplosione. Sostituire solo con batterie dello stesso tipo o equivalente, come specificato nelle istruzioni o sul prodotto.
24) **CAUTELA** - Prima di toccare/sostituire le valvole, disconnettere l'unità e lasciarla raffreddare.
25) **ATTENZIONE** – Prima di collegare la spina alla rete elettrica, assicurarsi che la presa disponga di messa a terra. Inoltre, nel disconnettere la connessione con messa a terra, assicurarsi di aver precedentemente scollegato la spina dalla rete elettrica.
26) Gli apparati in CLASSE I (con messa a terra mediante spina a tre-poli) devono essere collegati alla presa di corrente elettrica tramite una connessione protettiva con messa a terra.

WICHTIGE ANWEISUNGEN ZU IHRER SICHERHEIT

Das Symbol Blitz und Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer vor dem Vorhandensein nicht isolierter „gefährlicher Spannung" im Gehäuse des Produkts warnen, die möglicherweise hoch genug ist, um ein Stromschlagrisiko darzustellen.

Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Serviceanweisungen) in den dem Produkt beiliegenden Broschüren aufmerksam machen.

1) Lesen Sie diese Anweisungen.
2) Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
3) Beachten Sie alle Warnhinweise.
4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
5) Benutzen Sie die Vorrichtung nie in der Nähe von Wasser.
6) Nur mit trockenem Tuch reinigen.
7) Belüftungsöffnungen nicht blockieren. Den Anweisungen des Herstellers entsprechend installieren.
8) Installieren Sie die Vorrichtung nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Radiatoren, Heizkörpern, Herden oder anderen Geräten (insbesondere Verstärkern), die Wärme erzeugen.
9) Achten Sie darauf, den Sicherheitszweck des verpolungssicheren oder geerdeten Steckers nicht zu umgehen. Ein verpolungssicherer Stecker ist mit zwei flachen Stiften ausgestattet, von denen einer breiter ist als der andere. Ein geerdeter Stecker ist mit zwei Stiften und einer Erdbuchse ausgestattet. Der breitere Stift oder die Erdbuchse dienen Ihrer Sicherheit. Sollte der mitgelieferter Stecker nicht in Ihre Steckdose passen, wenden Sie sich zum Austausch der veralteten Steckdose an einen Elektriker.
10) Schützen Sie das Stromkabel davor, dass darauf getreten oder dass es besonders am Stecker, an Steckerleisten oder an der Austrittsstelle aus dem Gerät geknickt wird.
11) Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör.
12) Benutzen Sie das Gerät nur mit den vom Hersteller festgelegten oder gemeinsam mit dem Gerät verkauften Wagen, Ständern, Stativen, Halterungen oder Tischen. Achten Sie bei Benutzung eines Wagens darauf, dass das gemeinsam mit dem Wagen bewegte Gerät nicht kippt und zu Verletzungen führt.



13) Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längeren Stillstandzeiten den Netzstecker des Geräts.
14) Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Personal. Ein Service wird erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, beispielsweise bei Beschädigung des Netzsteckers oder des Netzkabels, wenn Flüssigkeiten über das Gerät vergossen wurden oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde,
15) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig vom Wechselstromnetz zu trennen.
16) Der Netzstecker des Netzkabels muss jederzeit betriebsbereit sein.
17) **WARNHINWEIS**: Um die Gefahr vom Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, darf das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
18) Lassen Sie nicht zu, dass Flüssigkeiten auf das Gerät tropfen oder gespritzt werden können, und achten Sie darauf, dass keine mit Wasser gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät gestellt werden.
19) Achten Sie auf mindestens 15 cm Abstand hinter dem Gerät für die ungehinderte Luftzirkulation und Kühlung des Geräts.
20) **VORSICHT**: Bei in Regalen (Racks) montierten Verstärkern ist die gesamte Verkabelung und sämtliches Material von den Seiten des Gerätes fernzuhalten; lassen Sie das Gerät vor Entnahme aus dem Rack zwei Minuten lang abkühlen.
21) Verstärker, Lautsprechersysteme und Ohr/Kopfhörer (falls getragen) können sehr hohe Schalldruckpegel erzeugen und dadurch vorübergehende oder dauerhafte Hörschäden verursachen. Gehen Sie vorsichtig vor, wenn Sie während des Betriebs die Lautstärkepegel einstellen oder nachregeln.
22) FCC Konformitätserklärung Teil 15 (für Digitalprodukte, nach Anwendbarkeit) - Teil 15.21: Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Konformität verantwortlichen Stelle genehmigt wurden, können zu einem Betriebsverbot führen. HINWEIS: Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Radio- oder TV-Interferenzen, die durch unautorisierte Modifikationen an diesem Gerät verursacht werden. Derartige Modifikationen können zu einem Betriebsverbot führen.
23) **WARNHINWEIS**: Zur Aufrechterhaltung der Sicherheit von mit internen oder externen Batterien (Akkumulatoren) betriebenen Produkten ist folgendes zu beachten: • Die Batterien sowie das Produkt, in dem sie installiert sind, dürfen keiner übermäßigen Hitze (durch Sonneneinstrahlung, Feuer usw.) ausgesetzt werden. • Bei unsachgemäßem Anschluss/Austausch der Batterien besteht Explosionsgefahr. Der Austausch darf nur mit Batterien des gleichen oder gleichwertigen Typs erfolgen, der in den Anweisungen oder am Produkt angegeben ist.
24) **VORSICHT** – Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie die Vakuumröhren berühren/ersetzen.
25) **VORSICHT** – Stellen Sie einen Erdungsanschluss her, bevor Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose stecken. Unterbrechen Sie den Erdungsanschluss erst, nachdem Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen haben.
26) CLASS I Geräte (geerdet mit einem 3-Stift Stecker) müssen an eine Netzsteckdose mit Schutzerde angeschlossen werden.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

O relâmpago com símbolo de cabeça de flecha dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de "tensão perigosa" dentro da estrutura do produto que pode ter magnitude suficiente para representar um risco de choque eléctrico para as pessoas.

O ponto de exclamação dentro do triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções de funcionamento e manutenção (assistência técnica) na documentação que acompanha o produto.

1) Leia estas instruções.
2) Guarde estas instruções.
3) Cumpra todas as advertências.
4) Siga todas as instruções.
5) Não utilize este aparelho próximo de água.
6) Limpe apenas com um pano seco.
7) Não bloqueie quaisquer orifícios de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8) Não instale próximo de fontes de calor, tais como radiadores, saídas de ar quente, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9) Não anule a finalidade de segurança da ficha polarizada ou de ligação à terra. Uma ficha polarizada possui duas lâminas, sendo uma delas mais larga do que a outra. Uma ficha de ligação à terra possui duas lâminas e um terceira ponta de ligação à terra. A lâmina larga ou a terceira ponta são fornecidas para sua segurança. Se a ficha fornecida não couber na sua tomada, consulte um electricista para substituir a tomada obsoleta.
10) Proteja o cabo de alimentação eléctrica do aparelho para que não seja pisado ou dobrado especialmente nas fichas, nos receptáculos ou no ponto onde o cabo sai do aparelho.
11) Utilize apenas acessórios/peças especificados pelo fabricante.
12) Utilize o aparelho apenas com o carrinho, suporte, tripé ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o aparelho. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao deslocar a combinação carrinho/aparelho para evitar ferimentos provocados por uma possível queda.



13) Desligue este aparelho durante trovoadas ou quando não for utilizá-lo por um longo período de tempo.
14) Solicite todas as reparações a pessoal de assistência qualificado. É necessária assistência técnica quando o aparelhos se tiver danificado de alguma forma como, por exemplo, o cabo de alimentação ou a ficha estão danificados, foram derramados líquidos ou caíram objectos para dentro do aparelho, o aparelho esteve exposto a chuva ou humidade, o aparelho não funciona normalmente ou sofreu uma queda.
15) Para desligar por completo este aparelho da corrente eléctrica de CA, desligue a ficha do cabo de alimentação do receptáculo de CA.
16) A ficha eléctrica do cabo de alimentação irá permanecer pronta a funcionar.
17) **ADVERTÊNCIA** – Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho a chuva ou humidade.
18) Não exponha este equipamento a gotejamento ou salpicos e certifique-se de que não são colocados objectos com líquidos, tais como jarras, sobre o equipamento.
19) Mantenha desobstruído pelo menos 15,25 cm de espaço por trás da unidade para que a unidade disponha de ventilação e arrefecimento adequados.
20) **CUIDADO** – Para amplificadores montados numa estante, mantenha todas as ligações eléctricas e materiais afastados das partes laterais da unidade e deixe a unidade arrefecer durante 2 minutos antes de retirar de uma estante.
21) Amplificadores, sistemas de alto-falantes, e fones de ouvido (se equipado) são capazes de produzir níveis de pressão de som muito altos que podem causar lesões auditivas temporárias ou permanentes. Seja cauteloso ao configurar e ajustar os níveis de volume durante o uso.
22) FCC parte 15 Indicação de Conformidade (para produtos digitais, como aplicável) – Parte 15.21: Mudanças ou modificações não aprovadas por parte da responsável pela conformidade, poderia causar que o usuário não tenha mais a autoridade de manusear o equipamento. NOTA: O fabricante não está responsável por qualquer interferência de radio ou televisão causada por modificações deste equipamento. Tais modificações pode fazer com que o usuário não tenha mais a autoridade de manuseá-lo.
23) **ADVERTÊNCIA** – Para manter a segurança do produto, no caso de produtos com pilhas (conjunto de pilhas) internas ou externas: • As pilhas e/ou o produto no qual estão instaladas, não devem ser expostos a temperaturas excessivas, tal como a luz solar directa, fogo, ou temperaturas semelhantes. • Pode existir um risco de explosão se a pilha estiver ligada/colocada de forma incorrecta. Substitua apenas por pilhas de tipo equivalente ou idêntico ao especificado nas instruções ou no produto.
24) **AVISO** – Desconecte a unidade e permite-o de resfriar-se antes tocar ou trocar as válvulas de vácuo.
25) **AVISO** – Providencie uma conexão terra antes de ligar seu aparelho à tomada. E, quando estiver desconectando o terra, certifique-se de ter desconectado antes de puxar o fio ligado à corrente elétrica.
26) A aparelhagem com construção CLASS I (tipo terra com um plugue de 3 pinos) deve ser conectado a uma tomada elétrica MAINS com uma conexão terra de proteção.

安全にご使用いただくために

二等辺三角形の中の矢印のついた稲妻の閃光のシンボルは、人に電気ショックを与えるに十分な、絶縁されていない「高電圧の危険」が製品のケース内にあることを警告するものです。

二等辺三角形の中の感嘆符合は、重要な操作方法およびメンテナンス方法の記述が製品に付属の説明書にあることを示します。

1) 以下の説明をお読みください。
2) 本説明書を保存してください。
3) 警告にはすべて注意してください。
4) 使用方法にはすべて従ってください。
5) 本装置は水の近くでは使用しないでください。
6) 清掃は、乾いた布でのみ行ってください。
7) 通気孔はふさがないでください。製造元の手順書に従って設置してください。
8) ラジエーター、ヒート レジスター、調理用コンロ、音響用アンプリファイア等の、熱を発する機器の近くには設置しないでください。
9) 極性プラグや接地プラグの安全機能を妨げないようにしてください。極性プラグは二つのブレードの一方が他方より幅広くなっています。接地型プラグには、二つのブレードに加えて接地プロングがあります。幅の広いブレードまたは3番目のプロングは、安全用です。プラグがコンセントに合わないときは、電気技師に相談して旧式のコンセントを付け替えてください。
10) 電源コードが踏まれたり、特にプラグ、便利レセプタクル、または装置から出てくる箇所でねじれないように保護してください。
11) メーカー指定の付属品/アクセサリーのみを使用してください。
12) カード、スタンド、三脚、ブラケット、テーブルは、メーカー指定のもの、または装置と共に販売されているもののみを使用してください。カートをご使用の場合は、カートと装置を一緒に移動させるとき、転倒によって怪我をされないようご注意ください。



13) 稲妻が光っている間、また長期間ご使用にならないときは、本装置の電源をプラグから抜いてください。
14) メンテナンスはすべて、資格のあるメンテナン スサービス要員に依頼してください。メンテナンスは装置が何らかの形で損傷した場合、例えば次のような場合に必要となります： 電源コードまたはプラグが損傷した場合、装置の中に液体がこぼれて入ったり、ものが落ちて入ったりした場合、装置が雨や湿気にさらされた場合、装置が正常に動作しない場合、装置を落とした場合。
15) 本装置をAC主電源から完全に切り離すには、電源コードのプラグをACコンセントから抜いてください。
16) 電源コードの電源プラグは、常に操作可能な状態にしておいてください。
17) **警告** ― 火災や電気ショックの危険を減らすため、本装置を雨や湿気にさらさないようにしてください。
18) 本装置を水のしずくや水はねにさらさないでください。また、花瓶などの水の入ったものは本装置の上には絶対に置かないようにしてください。
19) 本装置ユニットの適切な通気および冷却のため、その背後に少なくとも 15.5 cm のスペースを確保し、そこにはさえぎるようなものは置かないようにしてください。
20) **注意** ― ラックに搭載したパワー アンプリファイアの場合は、配線その他をユニットの側面から離しておいてください。また、ラックのケースからユニットを取り出す前にユニットを2分間冷却させてください。
21) アンプリファイヤー、ラウドスピーカーシステムとイヤフォン/ヘッドフォン（必要な場合）は、非常に大きな音圧レベルを生成し、一時的または恒久的な聴覚のダメージの原因となる場合があります。使用中のボリューム•レベルの設定と調整には注意が必要です。
22) FCC Part 15 適合宣言(デジタル製品、規定の通り) – Part 15.21: 順守の責任を持つ団体によって明示的に許可されていない変更や改造は、ユーザーの機器を操作する権限を無効にする場合があります。注意: 製造者は機器に施された未認証の改造によって引き起こされた、あらゆるラジオまたはテレビの障害については、責任を有しません。この種の改造はユーザーの機器を操作する権限を無効にする場合があります。
23) **警告** ― 安全確保のため、バッテリーを内臓した、または外部バッテリー（バッテリーパック）を使用した製品をご使用の際は、次のことにご注意ください： ＊ バッテリーおよび/またはバッテリーが入った製品は、太陽光線、火、等の過度の熱にはさらさないでください。＊ バッテリーの接続/交換方法を誤ると、爆発の危険性があります。交換するときは、説明書または製品上に記載されたものと同じか、同等の種類のバッテリーのみを使用してください。
24) **注意** – 真空管に触る/交換する前に、製品をコンセントから抜き冷却させてください。
25) **警告：**電源に電源プラグを差し込む前に、接地されている接続を提供してください。また、接地されている接続を切断する場合は、 電源から電源プラグを抜いてから接地を切断してください。
26) **クラスⅠ構造の機器（3 本プロングのプラグを持つ接地型）は、保護用接地接続を持つ電源コンセントに接続する必要があります。**

重 要 安 全 说 明

等边三角形内带箭头的闪电符号提醒用户在产品的外壳内存在未绝缘的“危险电压”，其幅值可能足以对人体造成电击危险。

等边三角形内的感叹号提醒用户注意产品所附资料中重要的操作和维修（维护）说明。

1) 阅读本说明。
2) 保存本说明。
3) 注意所有警告。
4) 遵守所有的说明。
5) 请勿在水面附近使用本设备。
6) 仅使用干布进行清洁。
7) 不要阻塞任何通风口。按照生产厂商的说明来进行安装。
8) 不要在任何热源，诸如散热片、取暖器、炉子或其他发热的设备（包括放大器）附近安装。
9) 不要牺牲有极性或接地插头的安全特性。有极性插头的其中一个插片比另一个宽。 接地插头有两个插片和一个接地插片，这个较宽的接地插片是为您的安全而设计的。如果提供的插头不适合您的电源插座，请联系电工来更换过时的插座。
10) 保护电源线不要被踩到或挤压，特别是在插头、插座或设备出线处。
11) 仅使用生产厂商指定的附件/配件。
12) 仅使用生产厂商指定或随设备附售的推车、底座、三脚架、托架或桌子。当使用推车时，请小心移动推车/设备以免其翻倒伤人。



13) 在发生雷暴雨或长期不用时拔下设备插头。
14) 请有资质的服务人员来进行所有维护。当设备遇到任何损坏是需要进行维护，比如电源线或插头损坏、溢液、设备中落入其他杂物、设备暴露在雨中或湿气中、设备工作不正常或曾经跌落。
15) 为将设备完全从交流干路中断开，拔下交流插座的电源线。
16) 电源供电的主插头应当随时可投入使用。
17) **警告**－为降低火灾或电击风险，请勿将本设备置于雨天或湿气之中。
18) 不要让液体滴入或溅入设备，保证没有盛放液体的物品（如花瓶）放置在设备上。
19) 在单元下保持至少 6 英寸（15.25 厘米）无阻碍的空间以保证单元良好通风散热。
20) **注意** － 对于架式安装的功率放大器，所有走线和材料均应远离单元侧面，在从机架外壳中取出单元之前，应让单元冷却 2 分钟。
21) 放大器和扬声器系统，以及耳塞/头戴式耳机（如配备）均可产生极高的声压级，可能导致暂时或永久性听力损伤。使用时应谨慎设定和调整音量。
22) FCC 合规性声明: 本装置经测试符合 FCC 规定第 15 章 B 级数字设备限制。这些限制旨在提供合理的保护，防止在住宅区安装时产生有害干扰。此设备产生、使用并辐射射频能量。如果不按说明安装和使用该设备，该设备可能对无线电通信造成有害干扰，但并不能保证在特殊安装时不会发生这类干扰。如果可以通过关闭并打开设备来确定，此设备确实对无线电或电视接收造成有害干扰，建议用户尝试采取以下一种或多种措施来消除干扰: 重新调整接收天线的朝向或位置。增大该设备与接收器之间的距离，将该设备连接到不同于接收器所用的另一插座上。在干扰方面如需帮助，请向经销商或有经验的无线电/电视技术人员咨询。注: FMIC 不对可能违反 FCC 规定并且/或使产品安全证失效的未经许可的设备更改负责。
23) **警告** － 为维护产品安全，对于 内装或外接（电池包）电池的产品: 电池和/或安装电池的产品均不应暴露在诸如阳光、火焰等持续高温之下。• 电池连接/更换不当有爆炸危险。仅更换相同的或说明中或产品上指定电池。
24) **注意** － 在触摸/更换电子管之前，拔掉单元插头并让其冷却。
25) **警告** － 在干线插头连接到干线之前接上接地连接。同样地，断开接地时应保证干线插头已经从干线上断开。
26) I 级结构（三脚插头接地）设备必须连接到带保护性接连接的 MAINS 插座上。

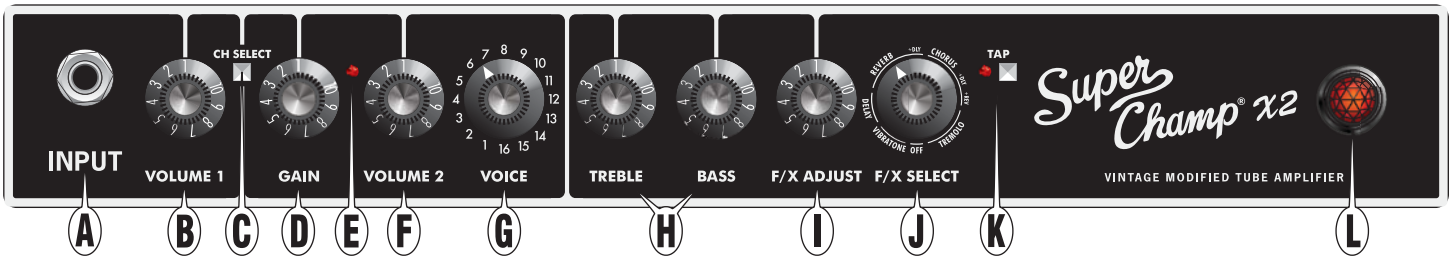
Super Champ® X2 Amplifier

The Super Champ® X2 amplifier combines a real tube amp with modern "extras" like versatile amp voicing and a wide palette of quality effects. It's simple, toneful, and flexible. With computer hook-up, you can also custom-tailor your amp's voicing and effects to your personal taste. There's no limit to the number of tones that can be coaxed from this little firecracker, so your practice and recording sessions will really come alive with the Fender® Super Champ X2.

Features Include:

- 15 Watt tube power amp with two 6V6 tubes
- 12AX7 preamp tube
- 10 inch Fender Special Design speaker (combo amp)
- Voicing knob with 16 different amp types (Tweed, Blackface, British, Metal, etc.)
- Two channels with channel-switching format (optional footswitch available, P/N 0071359000)
- 15 effects with effects adjust control
- TAP tempo control for delay time/modulation rate adjustments
- External speaker capability
- ¼" Line output
- USB output for speaker-emulated digital recording
- FUSE software (free download) allows additional flexibility:
  - Change the amp's selection of amp voicing and effects defaults
  - Deep editing of effects parameters
  - Online access to free content from the Fender community

Front Panel



A. INPUT — Plug your guitar in here.

B. VOLUME 1 — Adjusts the loudness of Channel 1. This channel is voiced for Fender Blackface™ clean tone.

C. CHANNEL SELECT — Press to switch channels.

Channel 1 Channel 2

D. GAIN — Controls preamp volume and the level of signal distortion for Channel 2.

E. CHANNEL LED — Illuminates when Channel 2 is active.

Channel 1 Channel 2

F. VOLUME 2 — Use to set the overall loudness of Channel 2 after adjusting GAIN {D}.

G. VOICE — Your Super Champ X2 comes equipped with 16 Channel 2 amplifier voicings, listed in the table below. You can customize this list by using your computer and Fender® FUSE™ software available free of charge at: fuse.fender.com.

1	Tweed Champ®
2	Tweed Deluxe™ clean
3	Tweed Deluxe™ dirty/compressed
4	Tweed Bassman®
5	65 Princeton® clean
6	65 Princeton® dirty/compressed
7	65 Deluxe™
8	65 Twin Amp™
9	60s British clean
10	60s British dirty/compressed
11	70s British
12	80s British
13	Super-Sonic™
14	90s Metal
15	2000 Metal
16	Jazzmaster™ (flat, solid-state clean)

Use the extreme flexibility of the VOICE knob wisely! Treble harshness or boomy bass tones can be avoided by using the right guitar settings and playing style for a particular amp voicing.

H. TREBLE/BASS — Adjusts the high- and low-frequency tone characteristics of both channels.

I. F/X ADJUST — Adjusts the "main setting" of the active effect. For most effects, this will be the effect *level*.

You can observe and customize the F/X ADJUST knob functions, and change the F/X SELECT effects list by using your computer and Fender FUSE software.

J. F/X SELECT — Selects the active effect.

OFF	1	No Effect
VIBRATONE	1	Rotating Baffle, Slow
	2	Rotating Baffle, Fast
DELAY	1	~130ms (Slapback)
	2	~300ms
REVERB	1	Large Room
	2	Concert Hall
	3	Classic Fender® Spring Reverb
	4	Reverb + Delay
CHORUS	1	Fast Sweep
	2	Deep Sweep
	3	Chorus + Delay
	4	Chorus + Reverb
TREMOLO	1	Low Speed
	2	Medium Speed
	3	High Speed

K. TAP — Depending on the selected effect, the TAP button can be used to tap in the delay time or modulation rate by pressing TAP rhythmically in sync with the desired interval. The TAP LED blinks at the current delay/modulation interval. Press the TAP button *once* to set the delay/modulation interval to its maximum value.

FACTORY PRESET RESTORE — To restore all presets to their factory settings: Press and hold the TAP button for 4 seconds until the TAP LED lights up. Release the TAP button; the TAP LED will stay lit during the restore process (about 5 seconds). When the TAP LED goes out, restore is complete. You can backup valued presets before the restore function is performed using Fender FUSE software.

L. POWER JEWEL — Illuminates when the unit is on.

Rear Panel



M. **POWER CORD SOCKET** — Connect to a grounded outlet using the included power cord in accordance with the voltage and frequency ratings specified on the rear panel of your amplifier.

N. **POWER SWITCH** — Switches the amplifier ON–OFF.

O. **FUSE** — Protects the unit in case of electrical faults. Replace only with the type and rating specified on the rear panel of your amplifier.

P. **SPEAKER OUT** — Connection for the internal speaker (Combo unit only) or an external speaker (8Ω/15W minimum).

Use only a standard 1/4" mono plug.

Q. **LINE OUT** — Connection for recording or sound reinforcement equipment.

Use only a standard 1/4" mono plug.

R. **FOOTSWITCH** — Connect the optional 2-button footswitch here with the supplied cable to enable remote channel selection and effects bypass. The CHANNEL SELECT {C} button is disabled when the footswitch is connected.

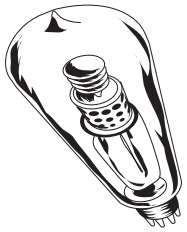
If you need a longer footswitch cable, use (unshielded) speaker cable rather than (shielded) guitar cable.

S. **USB** — Use the USB port to connect the Super Champ® X2 amplifier to your computer and stream audio to your favorite recording software. Also:

- **Use Fender® FUSE™ software to control your Super Champ X2 amplifier from your computer and to access bonus amp features not available from the Super Champ X2 alone.**

Please download Fender® FUSE™ software and the owner's manual from fuse.fender.com.

Tube Replacement



Your new Fender® amplifier comes equipped with the highest quality tubes available, sourced from various manufacturers all over the world. Because of occasional irregularities in supply, the specific tube type used in each amplifier is subject to change without notice.

When replacing output tubes, please note the specific tube markings on the original tubes factory supplied with your amplifier. For example, 6V6 output tube types used by Fender include, but are not limited to: 6V6C; 6V6CQ; 6V6RD, etc. The installation of a different type may require significant adjustment by a qualified technician to avoid reduction in performance and tube life.

Additionally, Groove Tubes® tests and sorts many of our output tubes based on their measured performance. The sorted tubes are marked with a label on the base with coarse ratings of BLUE, WHITE, & RED plus fine ratings of 1-10. If your amp came supplied with, for example, a pair of matched 6V6 power tubes ranked at WHITE-6, then any pair of 6V6 power tubes marked with a course rating of WHITE will be a good replacement. If the tube replacements are marked as WHITE-6, they will be a perfect direct replacement.

If you have questions or concerns, contact your Fender dealer or authorized service center.

Specifications

	SUPER CHAMP X2 COMBO		SUPER CHAMP X2 HEAD	
TYPE:	PR 2259		PR 2260	
PART NUMBERS:	2223000000 (120V, 60Hz) 2223001900 (110V, 60Hz) TW DS 2223004900 (230V, 50Hz) UK DS 2223006900 (230V, 50Hz) EUR DS 2223008900 (220V, 50/60Hz) CN DS	2223000900 (120V, 60Hz) DS 2223003900 (240V, 50Hz) AUS DS 2223005900 (220V, 50Hz) ARG DS 2223007900 (100V, 50/60Hz) JPN DS 2223009900 (220V, 60Hz) ROK DS	2223100000 (120V, 60Hz) 2223101900 (110V, 60Hz) TW DS 2223104900 (230V, 50Hz) UK DS 2223106900 (230V, 50Hz) EUR DS 2223108900 (220V, 50/60Hz) CN DS	2223100900 (120V, 60Hz) DS 2223103900 (240V, 50Hz) AUS DS 2223105900 (220V, 50Hz) ARG DS 2223107900 (100V, 50/60Hz) JPN DS 2223109900 (220V, 60Hz) ROK DS
POWER:	**REQUIREMENTS:** 90W	**OUTPUT:** 15W RMS into 8Ω	**REQUIREMENTS:** 90W	**OUTPUT:** 15W RMS into 8Ω
INPUT IMPEDANCE:	>1MΩ		>1MΩ	
SPEAKER:	One 8Ω, 10" Fender® Special Design (P/N: 0091245000)		Recommended: Super Champ SC112 speaker enclosure (P/N: 2223200000)	
FUSES:	F3AL, 250V for 100V/120V versions	F1.6AL, 250V for 230V/240V versions	F3AL, 250V for 100V/120V versions	F1.6AL, 250V for 230V/240V versions
TUBES:	One 12AX7 and Two 6V6		One 12AX7 and Two 6V6	
FOOTSWITCH (OPTIONAL):	P/N: 0071359000 (Channel select, Effects bypass)		P/N: 0071359000 (Channel select, Effects bypass)	
DIMENSIONS:	**HEIGHT:** 15.0 in (38 cm) **DEPTH:** 9.2 in (23.3 cm)	**WIDTH:** 17.5 in (45 cm)	**HEIGHT:** 8.0 in (20.3 cm) **DEPTH:** 8.5 in (21.6 cm)	**WIDTH:** 17.5 in (45 cm)
WEIGHT:	24 lb (10.9 kg)		18.5 lb (8.4 kg)	

Product specifications are subject to change without notice.

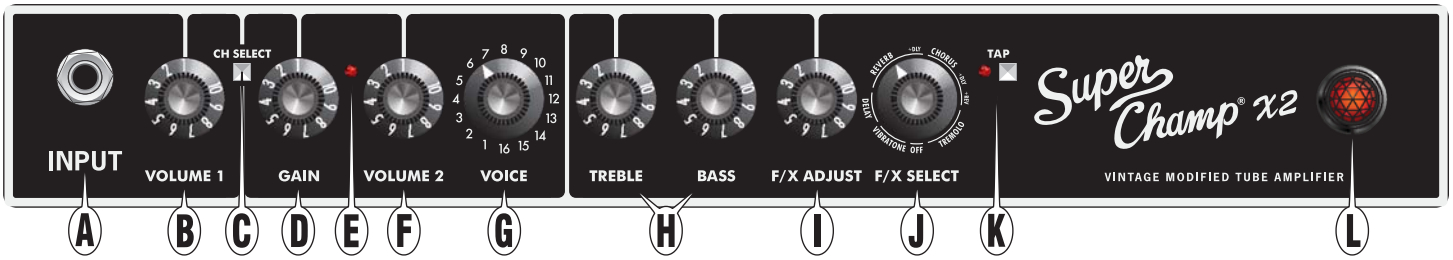
Amplificador Super Champ® X2

El amplificador Super Champ® X2 combina un auténtico amplificador a válvulas con modernos "extras" como un versátil sistema de voicing de amplificación y una amplia gama de efectos de gran calidad. Es sencillo, potente y flexible. Conéctelo a su ordenador e incluso podrá personalizar el voicing del amplificador y sus efectos para adaptarlos a sus gustos personales. Con este pequeño trasto puede conseguir sonidos ilimitados, por lo que sus ensayos y sesiones de grabación cobrarán una nueva vida con el Fender® Super Champ X2.

Estas son algunas de sus características principales:

- Etapa de potencia a válvulas de 15 watios con dos válvulas 6V6
- Válvula de previo 12AX7
- Altavoz Fender de 10 pulgadas con diseño especial
- Mando Voicing con 16 tipos de amplificador distintos (Tweed, Blackface, British, Metal, etc.)
- Dos canales con formato de conmutación de canal (por medio de una pedalera opcional, referencia 0071359000)
- 15 efectos con control de ajuste de efecto
- Control TAP tempo que le permite ajustar el tiempo de retardo/velocidad de modulación
- Posibilidad de altavoces externos
- Salida de línea de 6,3 mm
- Salida USB para grabación digital con emulación de altavoz
- Software FUSE (de descarga gratuita) para mayor flexibilidad:
  - Cambie la selección del voicing del amplificador y los valores por defecto de los efecto
  - Edición profunda de los parámetros de efectos
  - Acceso online a contenido gratuito en la Comunidad Fender

Panel frontal



A. INPUT — Conecte aquí su guitarra.

B. VOLUME 1 — Ajusta el volumen percibido del canal 1. Este canal está ajustado a un sonido limpio Fender Blackface™.

C. CHANNEL SELECT — Púlselo para cambiar de canal.

Canal 1 Canal 2

D. GAIN — Controla el volumen del previo y el nivel de la distorsión de señal del canal 2.

E. PILOTO CHANNEL — Se ilumina cuando está activo el canal 2.

Canal 1 Canal 2

F. VOLUME 2 — Úselo para ajustar el volumen percibido global del canal 2 después de ajustar GAIN {D}.

G. VOICE — El Super Champ X2 viene equipado con los 16 voicings de amplificador del canal 2 que aparecen en la tabla siguiente. Puede personalizar esta lista a través de su ordenador y el programa Fender® FUSE™ que puede descargarse gratis desde la dirección: fuse.fender.com.

1	Tweed Champ®
2	Tweed Deluxe™ clean
3	Tweed Deluxe™ dirty/compressed
4	Tweed Bassman®
5	65 Princeton® clean
6	65 Princeton® dirty/compressed
7	65 Deluxe™
8	65 Twin Amp™
9	60s British clean
10	60s British dirty/compressed
11	70s British
12	80s British
13	Super-Sonic™
14	90s Metal
15	2000 Metal
16	Jazzmaster™ (flat, solid-state clean)

¡Use la tremenda flexibilidad del mando VOICE con un poco de cabeza! Evite los sonidos más ásperos o gruesos usando los ajustes de guitarra correctos y el estilo de interpretación adecuado para ese voicing de amplificador concreto.

H. TREBLE/BASS — Este mando le permite ajustar las características tonales de agudos y graves de ambos canales.

I. F/X ADJUST — Ajusta el "valor principal" del efecto activo. Para la mayoría de efectos, esto será el *level* o nivel del efecto.

Puede comprobar y personalizar las funciones de este mando F/X ADJUST y cambiar el listado de efectos F/X SELECT a través de su ordenador y del programa Fender® FUSE™.

J. F/X SELECT — Le permite elegir el efecto activo.

OFF	1	No Effect
VIBRATONE	1	Rotating Baffle, Slow
	2	Rotating Baffle, Fast
DELAY	1	~130ms (Slapback)
	2	~300ms
REVERB	1	Large Room
	2	Concert Hall
	3	Classic Fender® Spring Reverb
	4	Reverb + Delay
CHORUS	1	Fast Sweep
	2	Deep Sweep
	3	Chorus + Delay
	4	Chorus + Reverb
TREMOLO	1	Low Speed
	2	Medium Speed
	3	High Speed

K. TAP — Dependiendo del efecto elegido, podrá usar este botón para marcar el tiempo de retardo o velocidad de modulación pulsándolo rítmicamente al intervalo que quiera. El piloto TAP parpadeará con el intervalo ajustado. Pulse el botón TAP *una vez* para ajustar este intervalo a su valor máximo.

RESTAURACIÓN DE LOS PRESETS DE FÁBRICA - Para restaurar todos los presets a sus valores de fábrica: Mantenga pulsado el botón TAP durante 4 segundos hasta que el piloto TAP se ilumine. Deje de pulsar entonces el botón; el piloto TAP permanecerá encendido durante el proceso de restauración (unos 5 segundos). Cuando el piloto se apague, eso indicará que el proceso de restauración ha terminado. Por medio del programa Fender FUSE puede realizar una copia de seguridad de sus presets más importantes antes de realizar esta función de restauración.

L. PILOTO POWER — Le indica que la unidad está encendida.

Panel trasero



M. **TOMA DE CORRIENTE** — Conéctela a una salida de corriente con conexión a tierra, del voltaje y amperaje que aparecen especificados encima de esta toma.

N. **INTERRUPTOR POWER** — Le permite encender y apagar la unidad.

O. **FUSIBLE** — Protege el amplificador contra fallos eléctricos. Sustitúyalo solo por otro de idénticas características, especificadas en el receptáculo de fusible de su amplificador.

P. **SPEAKER OUT** — Conexión para el altavoz interno (solo Combo) o un altavoz exterior (8 Ω/15 W mínimo).

Use solo una clavija de 6,3 mm mono standard.

Q. **LINE OUT** — Conexión para unidades de grabación o refuerzo de sonido exteriores.

Use solo una clavija de 6,3 mm mono standard.

R. **FOOTSWITCH** — Conecte aquí la pedalera de 2 botones opcional con el cable incluido para poder realizar un cambio de canal y bypass de efectos remotos. El botón CHANNEL SELECT {C} quedará desactivado en cuanto conecte la pedalera.

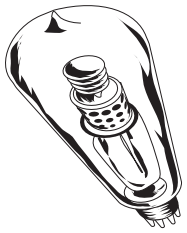
Si necesita un cable mayor para la pedalera, use un cable de altavoz (sin blindaje) en lugar de un cable de guitarra (con blindaje).

S. **USB** — Use este puerto USB para conectar su amplificador Super Champ® X2 a un ordenador y transmitir audio a su programa de grabación preferido. Además:

- **Use el software Fender® FUSE™ para controlar su amplificador Super Champ X2 desde el ordenador y acceder a funciones extra no disponibles desde el Super Champ X2 solo.**

Descárguese el programa Fender FUSE y su manual de instrucciones gratuitamente desde la página fuse.fender.com.

Sustitución de válvulas



Su nuevo amplificador Fender® está equipado con válvulas de la mayor calidad posible, suministradas por distintos proveedores de todo el Mundo. Debido a posibles irregularidades en su suministro, el tipo de válvula concreto usado en cada amplificador está sujeto a cambios sin previo aviso.

A la hora de sustituir las válvulas de salida, anote las marcas de la válvulas específica instalada en su amplificador. Por ejemplo, los tipos de válvulas de salida 6V6 usados por Fender incluyen, pero sin que eso sirva de limitación: 6V6C; 6V6CQ; 6V6RD; etc. La instalación de un tipo distinto puede hacer necesario un ajuste técnico importante realizado por un especialista de cara a evitar una reducción del rendimiento y de la duración de la válvula.

Además, Groove Tubes® verifica y organiza muchas de las válvulas de salida en base a su rendimiento comprobado. Las válvulas son marcadas con una etiqueta en la base que indica su rendimiento general con los colores AZUL, BLANCO y ROJO y de acuerdo a su rendimiento más preciso con los valores 1-10. Si su amplificador lleva instalada, por ejemplo, un par de válvulas de potencia emparejadas 6V6 marcadas como BLANCO-6, entonces cualquier pareja de válvulas de potencia 6V6 marcadas en BLANCO serán un buen recambio. Si, además, las válvulas de recambio son también BLANCO-6, serán el sustituto perfecto.

Si tiene cualquier duda sobre este tema, póngase en contacto con su distribuidor o servicio técnico oficial Fender.

Especificaciones técnicas

	COMBO SUPER CHAMP X2		CABEZAL SUPER CHAMP X2	
TIPO:	PR 2259		PR 2260	
REFERENCIAS:	2223000000 (120 V, 60 Hz) 2223001900 (110 V, 60 Hz) TW DS 2223004900 (230 V, 50 Hz) UK DS 2223006900 (230 V, 50 Hz) EUR DS 2223008900 (220 V, 50/60 Hz) CN DS	2223000900 (120 V, 60 Hz) DS 2223003900 (240 V, 50 Hz) AUS DS 2223005900 (220 V, 50 Hz) ARG DS 2223007900 (100 V, 50/60 Hz) JPN DS 2223009900 (220 V, 60 Hz) ROK DS	2223100000 (120 V, 60 Hz) 2223101900 (110 V, 60 Hz) TW DS 2223104900 (230 V, 50 Hz) UK DS 2223106900 (230 V, 50 Hz) EUR DS 2223108900 (220 V, 50/60 Hz) CN DS	2223100900 (120 V, 60 Hz) DS 2223103900 (240 V, 50 Hz) AUS DS 2223105900 (220 V, 50 Hz) ARG DS 2223107900 (100 V, 50/60 Hz) JPN DS 2223109900 (220 V, 60 Hz) ROK DS
POTENCIA:	**CONSUMO:** 90 W	**SALIDA:** 15 W RMS a 8 Ω	**CONSUMO:** 90 W	**SALIDA:** 15 W RMS a 8 Ω
IMPEDANCIA ENTRADA:	>1 MΩ		>1 MΩ	
ALTAVOZ:	Un altavoz Fender® de 10" y 8 Ω con diseño especial (referencia: 0091245000)		Recomendado: Recinto acústico Super Champ SC112 (referencia: 2223200000)	
FUSIBLES:	F3AL, 250V para versiones 100/120 V	F1.6AL, 250V para versiones 230/240 V	F3AL, 250V para versiones 100/120 V	F1.6AL, 250V para versiones 230/240 V
VÁLVULAS:	Una 12AX7 y dos 6V6		Una 12AX7 y dos 6V6	
PEDALERA (OPCIONAL):	Referencia: 0071359000 (Selección de canal, bypass de efectos)		Referencia: 0071359000 (Selección de canal, bypass de efectos)	
DIMENSIONES:	**ALTURA:** 38 cm (15.0 in) **PROFUNDIDAD:** 23.3 cm (9.2 in)	**ANCHURA:** 45 cm (17.5 in)	**ALTURA:** 20.3 cm (8.0 in) **PROFUNDIDAD:** 21.6 cm (8.5 in)	**ANCHURA:** 45 cm (17.5 in)
PESO:	10.9 kg (24 lb)		8.4 kg (18.5 lb)	

Las especificaciones de este aparato están sujetas a cambios sin previo aviso.

ESPAÑOL

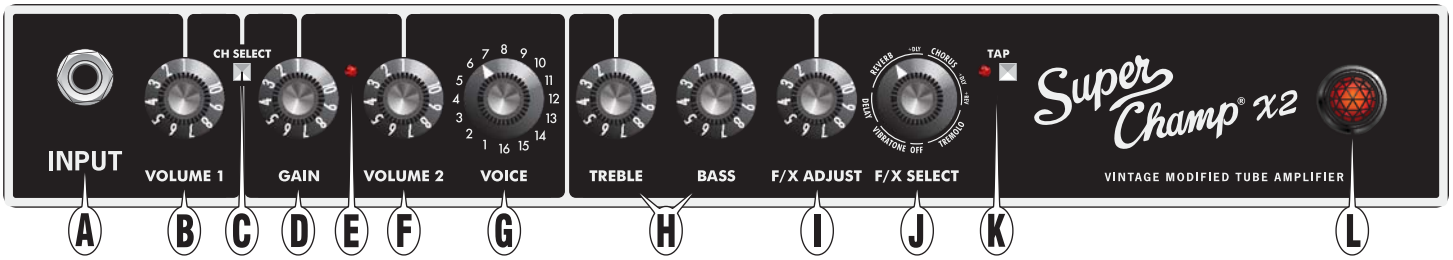
Amplificateur Super Champ® X2

Le Super Champ® X2 combine de véritables lampes avec des “extras” modernes, comme par exemple le choix du son global de l'ampli et une très vaste palette d'effets de la plus haute qualité. Il est simple, polyvalent et vous offre le GROS son. La connexion à un ordinateur vous permet de modifier en détail la sonorité de l'amplificateur et des effets. Le Super Champ X2 Fender® est sans limite dans les possibilités sonores qu'il peut vous offrir : il va donner de la vie à vos répétitions et vos sessions de studio.

Généralités :

- Étage de sortie de 15 Watts à deux lampes 6V6
- Lampe préamplificatrice 12AX7
- Haut-parleur spécial Fender de 25 cm (10 pouces)
- Bouton de Voicing permettant la sélection de 16 types différents d'amplificateurs (Tweed, Blackface, British, Metal, etc.)
- Deux canaux avec sélection du canal (pédalier P/N 0071359000 optionnel)
- 15 effets avec réglage
- Fonction TAP tempo sur le temps de délai et la vitesse de modulation
- Possibilité de connexion d'une enceinte externe
- Sortie ligne en Jack 6,35 mm
- Sortie USB pour l'enregistrement à simulation de haut-parleur
- Logiciel Fender FUSE (en téléchargement gratuit) offrant des possibilités supplémentaires quasiment illimitées :
  - Modifiez les réglages de Voicing et d'effets
  - Édition en profondeur des paramètres d'effets
  - Accès en ligne gratuit à la communauté Fender

Face avant



A. INPUT — Reliez votre guitare à cette entrée.

B. VOLUME 1 — Détermine le niveau du canal 1. Ce canal utilise le Voicing Fender Blackface™ clair.

C. CHANNEL SELECT — Appuyez pour changer de canal.

Canal 1 Canal 2

D. GAIN — Contrôle le volume du préampli et le niveau de la distorsion du canal 2.

E. CHANNEL LED — S'allume lorsque le canal 2 est actif.

Canal 1 Canal 2

F. VOLUME 2 — Détermine le niveau du canal 2 après avoir réglé le gain GAIN {D}.

G. VOICE — Le Super Champ X2 vous offre 16 réglages de Voicing sur le canal 2, qui sont indiqués ci-dessous. Vous pouvez personnaliser cette liste avec votre ordinateur et le logiciel Fender® FUSE™ téléchargeable gratuitement à l'adresse Internet : fuse.fender.com.

1	Tweed Champ®
2	Tweed Deluxe™ — son clair
3	Tweed Deluxe™ — son saturé/compressé
4	Tweed Bassman®
5	65 Princeton® — son clair
6	65 Princeton® — son saturé/compressé
7	65 Deluxe™
8	65 Twin Amp™
9	60s British — son clair
10	60s British — son saturé/compressé
11	70s British
12	80s British
13	Super-Sonic™
14	90s Metal
15	2000 Metal
16	Jazzmaster™ (son clair et plat à transistors)

Utilisez l'extrême polyvalence du bouton VOICE avec sagesse ! Évitez trop de basses fréquences ou des aiguës trop dures en réglant la guitare correctement et en jouant dans le style du Voicing.

H. TREBLE/BASS — Règle les caractéristiques de timbre des deux canaux.

I. F/X ADJUST — Réglage "principal" de l'effet actif. Pour la plupart des effets, il correspond au *niveau* de l'effet.

Vous pouvez observer et personnaliser les fonctions du bouton F/X ADJUST et modifier la liste des effets F/X SELECT avec votre ordinateur et le logiciel Fender® FUSE™.

J. F/X SELECT — Sélectionne l'effet actif.

OFF	1	Pas d'effet
VIBRATONE	1	Haut-parleur tournant, lent
	2	Haut-parleur tournant, rapide
DELAY	1	~130 ms (Slapback)
	2	~300 ms
REVERB	1	Large Room
	2	Concert Hall
	3	Réverbération classique à ressorts Fender®
	4	Réverbération + délai
CHORUS	1	Balayage rapide
	2	Balayage profond
	3	Chorus + délai
	4	Chorus + Réverbération
TREMOLO	1	Vitesse lente
	2	Vitesse intermédiaire
	3	Vitesse rapide

K. TAP — Selon l'effet sélectionné, la touche TAP peut servir à saisir en tapant le temps de retard du délai ou la vitesse de modulation. Appuyez sur TAP en rythme. La Led TAP clignote sur le temps de retard/vitesse de modulation. Appuyez *une seule fois* sur TAP pour régler le délai ou la modulation sur sa valeur maximale.

INITIALISATION DES PRESETS — Pour initialiser tous les Presets sur leurs valeurs d'usine : Maintenez la touche TAP enfoncée pendant 4 secondes, jusqu'à ce que la Led TAP s'allume. Relâchez la Led TAP ; la Led TAP reste allumée pendant l'initialisation (environ 5 secondes). Lorsque la Led TAP s'éteint, l'initialisation est terminée. Vous pouvez faire un Backup de vos Presets avant de lancer l'initialisation à l'aide du logiciel Fender FUSE.

L. TÉMOIN — Indique que l'ampli est sous tension.

Face arrière



M. **EMBASE SECTEUR** — Reliez cette embase à une prise secteur avec terre à l'aide du cordon fourni et en accord avec la tension et la fréquence secteur indiquées à l'arrière de l'amplificateur.

N. **POWER** — Place l'amplificateur sous/hors tension.

O. **FUSIBLE** — Protège l'ampli en cas de défaillance secteur. Remplacez-le uniquement par un autre exactement de même type et de même taille.

P. **SPEAKER OUT** — Connexion du haut-parleur interne (Combo uniquement) ou d'une enceinte externe (8 Ω/15 W minimum).

Utilisez uniquement un Jack mono 6,35 mm standard.

Q. **LINE OUT** — Connexion à un équipement de sonorisation ou d'enregistrement.

Utilisez uniquement un Jack mono 6,35 mm standard.

R. **FOOTSWITCH** — Connectez le pédalier optionnel à 2 contacteurs à cette embase avec le cordon fourni pour changer de canal et couper les effets. La touche CHANNEL SELECT {C} est inopérante lorsque vous utilisez le pédalier.

Si vous avez besoin d'un cordon plus long, utilisez un câble de haut-parleur non-blindé et non un cordon guitare blindé.

S. **USB** — Utilisez le port USB pour connecter le Super Champ® X2 à votre ordinateur et transmettre les signaux audio à votre logiciel audio préféré. Également :

- **Utilisez le logiciel Fender® FUSE™ pour contrôler le Super Champ X2 depuis votre ordinateur et accéder à des fonctions supplémentaires du Super Champ X2.**

Téléchargez gratuitement le logiciel Fender FUSE et le mode d'emploi sur le site fuse.fender.com.

FRANÇAIS

Remplacement des lampes



Cet amplificateur Fender® est équipé des meilleures lampes disponibles, et venant du monde entier. Du fait des irrégularités dans l'offre de ce produit, le type spécifique de lampe utilisé dans chaque amplificateur peut varier sans préavis.

Lorsque vous remplacez les lampes de sortie, notez sur un papier les indications portées sur les lampes d'usine. Par exemple, les lampes 6V6 utilisées par Fender regroupent (entre autres), les modèles : 6V6C ; 6V6CQ ; 6V6RD, etc. L'installation d'un type différent de lampe peut nécessiter des réglages importants de l'ampli, et réalisables uniquement par un technicien qualifié pour éviter une diminution sensible des performances et de l'espérance de vie des lampes.

De plus, Groove Tubes® teste et trie la plupart des nos lampes de sortie selon les mesures de laboratoire. Les lampes triées sont repérées à leur base par un code de couleur global BLEU, BLANC, & ROUGE, plus un repérage fin de 1 à 10. Si l'ampli est fourni avec une paire de lampes 6V6 appairées avec le code BLANC 6, utilisez n'importe quelle paire de lampes 6V6 avec le code BLANC. Si les nouvelles lampes sont codées BLANC 6, elles sont parfaites pour le remplacement.

Si vous avez des questions, contactez votre revendeur Fender ou votre centre de réparation agréé.

Caractéristiques techniques

	SUPER CHAMP X2 COMBO		SUPER CHAMP X2 HEAD	
TYPE :	PR 2259		PR 2260	
RÉFÉRENCE :	2223000000 (120 V, 60 Hz) 2223001900 (110 V, 60 Hz) TW DS 2223004900 (230 V, 50 Hz) UK DS 2223006900 (230 V, 50 Hz) EUR DS 2223008900 (220 V, 50/60 Hz) CN DS	2223000900 (120V, 60Hz) DS 2223003900 (240V, 50Hz) AUS DS 2223005900 (220V, 50Hz) ARG DS 2223007900 (100V, 50/60Hz) JPN DS 2223009900 (220V, 60Hz) ROK DS	2223100000 (120V, 60Hz) 2223101900 (110V, 60Hz) TW DS 2223104900 (230V, 50Hz) UK DS 2223106900 (230V, 50Hz) EUR DS 2223108900 (220V, 50/60Hz) CN DS	2223100900 (120V, 60Hz) DS 2223103900 (240V, 50Hz) AUS DS 2223105900 (220V, 50Hz) ARG DS 2223107900 (100V, 50/60Hz) JPN DS 2223109900 (220V, 60Hz) ROK DS
PUISSANCE :	**CONSOMMATION :** 90 W	**SORTIE :** 15 W eff. dans 8 Ω	**CONSOMMATION :** 90 W	**SORTIE :** 15W eff. dans 8 Ω
IMPÉDANCE D'ENTRÉE :	>1 MΩ		>1 MΩ	
HAUT-PARLEUR :	Un haut-parleur spécial Fender® de 8 Ω, 25 cm (10 pouces) (Réf. : 0091245000)		Conseillé : Enceinte Super Champ SC112 (Réf. : 2223200000)	
FUSIBLES :	F3 AL, 250 V version 100 V/120 V	F1.,AL, 250V version 230 V/240 V	F3 AL, 250 V version100 V/120 V	F1,6 AL, 250 V version 230V/240V
LAMPES :	Une 12AX7 et deux 6V6		Une 12AX7 et deux 6V6	
PÉDALIER (OPTIONNEL) :	Réf. : 0071359000 (sélection de canal, bypass des effets)		Réf. : 0071359000 (sélection de canal, bypass des effets)	
DIMENSIONS :	**HAUTEUR :** 38 cm **PROFONDEUR :** 23,3 cm	**LARGEUR :** 45 cm	**HAUTEUR :** 20,3 cm **PROFONDEUR :** 21,6 cm	**LARGEUR :** 45 cm
POIDS :	10,9 kg		8,4 kg	

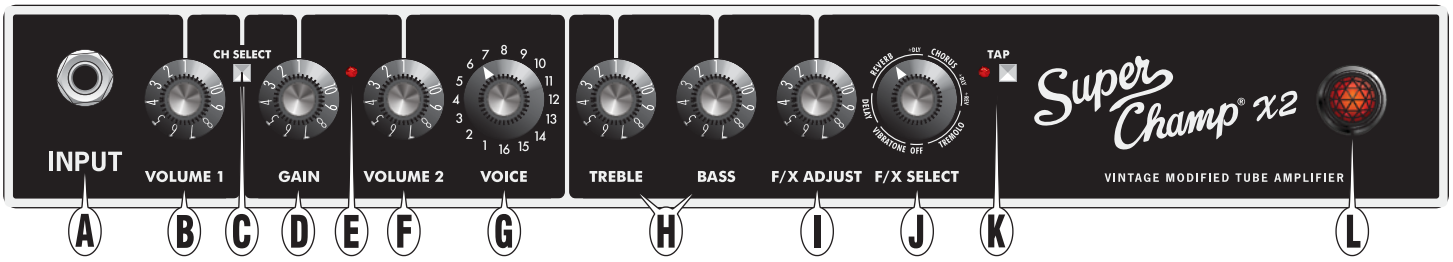
Caractéristiques sujettes à modifications sans préavis.

Il Super Champ® X2 combina la qualità di un vero amplificatore valvolare ad alcuni moderni "extra", come emulazioni di amp e numerosi effetti di qualità. È semplice, versatile e ha carattere. Collegandolo al computer puoi anche personalizzare il sound delle emulazioni e degli effetti. Le possibilità di suoni che puoi ricavare da questa piccola forza della natura sono infinite: con il Fender® Super Champ X2 le tue prove e le tue registrazioni prenderanno vita!

Caratteristiche principali

- Amplificatore valvolare da 15 Watt con due valvole 6V6
- Valvola preamp 12AX7
- Altoparlante da 10 pollici Fender Special Design
- Manopola Voice con 16 tipi di amplificatori diversi (Tweed, Blackface, British, Metal ecc.)
- Due canali con modalità channel-switch (disponibile interruttore a pedale opzionale, C/P 0071359000)
- 15 effetti con controllo di regolazione
- Tap tempo per regolare tempo di delay e frequenza di modulazione
- Possibilità di collegamento di una cassa esterna
- Uscita line da ¼"
- Uscita USB per la registrazione digitale con l'emulazione della cassa
- FUSE Ulteriore flessibilità tramite software (download gratuito):
  - Cambia la selezione di effetti ed emulazioni di amp disponibili di default
  - Modifiche di precisione dei parametri effetti
  - Accesso online ai contenuti della Fender community

Pannello frontale



A. INPUT — Collega qui la tua chitarra.

B. VOLUME 1 — Regola il volume del canale 1. Questo canale emula il tono pulito del Fender Blackface™.

C. CHANNEL SELECT — Premi per alternare i canali.

Canale 1 Canale 2

D. GAIN — Regola il volume del preamp e il livello di distorsione del segnale per il Canale 2.

E. LED DI CANALE — Si illumina quando il Canale 2 è attivo.

Canale 1 Canale 2

F. VOLUME 2 — Usalo per regolare la potenza complessiva del Canale 2 dopo aver impostato il GAIN {D}.

G. VOICE — Per il Canale 2, il Super Champ X2 può fornire le 16 emulazioni di amplificatore elencate nella tabella seguente. Puoi personalizzare l'elenco usando un computer e il software Fender® FUSE™, disponibile gratuitamente al link: fuse.fender.com.

1	Tweed Champ®
2	Tweed Deluxe™ pulito
3	Tweed Deluxe™ sporco/compresso
4	Tweed Bassman®
5	65 Princeton® pulito
6	65 Princeton® sporco/compresso
7	65 Deluxe™
8	65 Twin Amp™
9	60s British pulito
10	60s British sporco/compresso
11	70s British
12	80s British
13	Super-Sonic™
14	90s Metal
15	2000 Metal
16	Jazzmaster™ (neutro, pulito solid-state)

L'estrema versatilità della manopola VOICE va usata con sapienza! Per evitare alti fastidiosi o bassi rimbombanti scegli le giuste impostazioni per la chitarra e suona in modo adeguato al tipo di emulazione.

H. TREBLE/BASS — Regola le caratteristiche dei toni alti e bassi per entrambi i canali.

I. F/X ADJUST — Regola l'impostazione principale dell'effetto attivo. Per la maggior parte degli effetti, si tratta del *livello*.

Puoi studiare e personalizzare le funzioni della manopola F/X ADJUST e cambiare la lista di effetti F/X SELECT usando il tuo computer e il software Fender® FUSE™.

J. F/X SELECT — Seleziona l'effetto attivo.

OFF	1	Nessun effetto.
VIBRATONE	1	Baffle rotante, lento
	2	Baffle rotante, veloce
DELAY	1	~130ms (Slapback)
	2	~300ms
REVERB	1	Riverbero Large Room
	2	Riverbero Concert Hall
	3	Riverbero a molla Classic Fender®
	4	Riverbero + Delay
CHORUS	1	Sweep veloce
	2	Sweep profondo
	3	Chorus + Delay
	4	Chorus + Riverbero
TREMOLO	1	Velocità bassa
	2	Velocità media
	3	Velocità alta

K. TAP — A seconda dell'effetto selezionato, puoi usare il pulsante TAP per inserire il tempo di delay o la frequenza di modulazione: premilo in sincrono con l'intervallo di tempo desiderato. Il LED TAP lampeggia indicando il tempo di delay/modulazione attuale. Premi TAP *una volta* per impostare l'intervallo di delay o di modulazione al suo valore massimo.

RIPRISTINO DEI PRESET DEL COSTRUTTORE — Per riportare tutti i preset alle impostazioni originali premi il pulsante TAP per 4 secondi, fino a quando il LED TAP si accende. Lascia il pulsante TAP; il relativo LED rimarrà accesso durante il processo di ripristino (circa 5 secondi). Quando il LED si spegne, il processo è terminato. Prima di usare la funzione di ripristino, puoi fare una copia di backup dei tuoi preset con il software Fender FUSE.

L. SPIA ALIMENTAZIONE—Indica quando l'unità è accesa.

Pannello posteriore



M. PRESA DI ALIMENTAZIONE — Collegala a una presa con messa a terra tramite il cavo di alimentazione fornito, rispettando le specifiche di voltaggio e frequenza riportate sul pannello posteriore dell'amplificatore.

N. INTERRUTTORE POWER — Accende o spegne l'amplificatore.

O. FUSIBILE — Protegge l'unità in caso di malfunzionamenti elettrici. Il fusibile saltato va sostituito solamente con uno di tipo e classe indicati sul pannello posteriore dell'amplificatore.

P. SPEAKER OUT — Collegamento per l'altoparlante interno (solo unità Combo) o per una cassa esterna (minimo 8Ω/15W).

Usa esclusivamente uno spinotto mono standard da 1/4".

Q. LINE OUT — Connessione per registrazione o altra attrezzatura audio.

Usa esclusivamente uno spinotto mono standard da 1/4".

R. FOOTSWITCH — Collega qui l'interruttore a pedale a due pulsanti (opzionale) con il cavo fornito per abilitare la selezione del canale e il bypass degli effetti a distanza. Quando l'interruttore a pedale è collegato, il tasto CHANNEL SELECT {C} è disattivato.

Se ti serve un cavo più lungo per l'interruttore a pedale usa un cavo non schermato per altoparlanti, piuttosto che uno schermato per chitarra.

S. USB — Usa la porta USB per collegare l'amplificatore Super Champ® X2 al computer e trasmettere l'audio al tuo software di registrazione preferito. Inoltre:

- **Usa il software Fender® FUSE™ per controllare il tuo Super Champ X2 dal computer e accedere a funzioni aggiuntive non disponibili con il solo amplificatore.**

Scarica gratuitamente il software Fender FUSE e il manuale d'istruzioni da fuse.fender.com.

Sostituzione delle valvole



Il tuo nuovo amplificatore Fender® è equipaggiato con le migliori valvole disponibili, fornite da diversi produttori di tutto il mondo. A causa di occasionali irregolarità nelle forniture, lo specifico tipo di valvola utilizzato in ciascun amplificatore può subire variazioni senza preavviso.

Quando sostituisci le valvole di uscita, verifica i dettagli riportati sulle valvole originali fornite con l'amplificatore. Per esempio, le valvole di tipo 6V6 usate da Fender includono versioni 6V6C, 6V6CQ, 6V6RD e altre. L'installazione di un tipo diverso può richiedere significative regolazioni da parte di un tecnico qualificato per evitare una riduzione delle prestazioni dell'ampli e della durata delle valvole.

Inoltre Fender Groove Tubes testa e classifica molte delle nostre valvole di uscita in base alle loro prestazioni misurate. Queste valvole riportano una classificazione approssimativa indicata dal colore BLU, BIANCO o ROSSO, più una classificazione di precisione da 1 a 10. Ad esempio, se il tuo ampli è equipaggiato con due valvole di potenza accoppiate 6V6 classificate come WHITE-6, un buon ricambio sarà costituito da qualsiasi coppia di valvole di potenza 6V6 di classe WHITE. Se le valvole di ricambio sono classificate WHITE-6, saranno perfette per la sostituzione.

Se hai dubbi o domande, contatta il tuo rivenditore Fender o un centro assistenza autorizzato.

Specifiche

	SUPER CHAMP X2 COMBO		SUPER CHAMP X2 HEAD	
TIPO:	PR 2259		PR 2260	
CODICI PRODOTTO:	2223000000 (120V, 60Hz)	2223000900 (120V, 60Hz) DS	2223100000 (120V, 60Hz)	2223100900 (120V, 60Hz) DS
	2223001900 (110V, 60Hz) TW DS	2223003900 (240V, 50Hz) AUS DS	2223101900 (110V, 60Hz) TW DS	2223103900 (240V, 50Hz) AUS DS
	2223004900 (230V, 50Hz) UK DS	2223005900 (220V, 50Hz) ARG DS	2223104900 (230V, 50Hz) UK DS	2223105900 (220V, 50Hz) ARG DS
	2223006900 (230V, 50Hz) EUR DS	2223007900 (100V, 50/60Hz) JPN DS	2223106900 (230V, 50Hz) EUR DS	2223107900 (100V, 50/60Hz) JPN DS
	2223008900 (220V, 50/60Hz) CN DS	2223009900 (220V, 60Hz) ROK DS	2223108900 (220V, 50/60Hz) CN DS	2223109900 (220V, 60Hz) ROK DS
ALIMENTAZIONE:	**REQUISITI:** 90W	**POTENZA IN USCITA:** 15W RMS in 8Ω	**REQUISITI:** 90W	**POTENZA IN USCITA:** 15W RMS in 8Ω
IMPEDENZA IN INGRESSO:	>1MΩ		>1MΩ	
ALTOPARLANTE:	Un Fender® Special Design da 10", 8Ω (C/P: 0091245000)		Consigliato: Cassa Super Champ SC112 (C/P: 2223200000)	
FUSIBILI:	F3AL, 250V per versioni 100V/120V	F1.6AL, 250V per versioni 230V/240V	F3AL, 250V per versioni 100V/120V	F1.6AL, 250V per versioni 230V/240V
VALVOLE:	Una 12AX7 e due 6V6		Una 12AX7 e due 6V6	
INTERRUTTORE A PEDALE (OPZIONALE):	C/P: 0071359000 (Selezione canale, bypass effetti)		C/P: 0071359000 (Selezione canale, bypass effetti)	
DIMENSIONI:	**ALTEZZA:** 38 cm	**LARGHEZZA:** 45 cm	**ALTEZZA:** 20,3 cm	**LARGHEZZA:** 45 cm
	PROFONDITÀ: 23,3 cm		**PROFONDITÀ:** 21,6 cm	
PESO:	10,9 kg		8,4 kg	

Le specifiche dei prodotti sono soggette a modifica senza preavviso.

ITALIANO

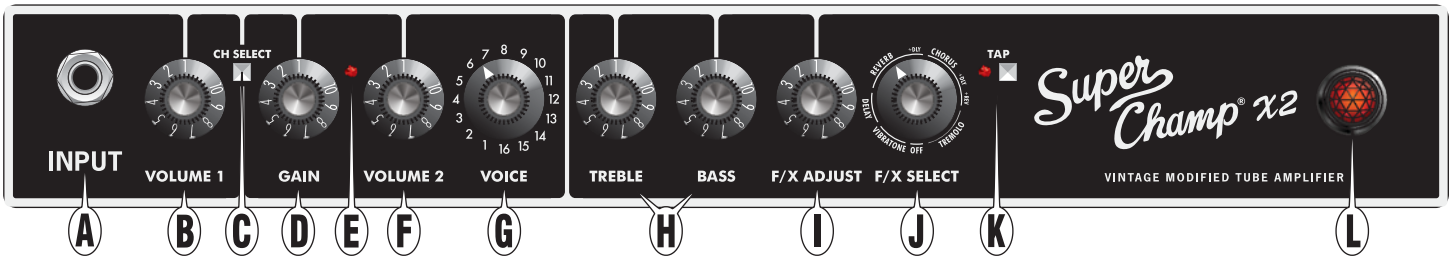
Super Champ® X2 Verstärker

Der Super Champ® X2 Amp kombiniert einen echten Röhrenverstärker mit modernen "Extras", wie vielseitigen Amp-Voicings und einer breiten Palette von hochwertigen Effekten. Eine einfache, klangvolle und flexible Lösung. Über den Computeranschluss können Sie Voicings und Effekte nach Ihrem Geschmack anpassen. Mit dem Fender® Super Champ X2 werden Sie unbegrenzt viele neue Klangfarben kreieren und Ihre Übungs- und Aufnahmesessions mit überraschenden Soundideen beleben.

Features:

- 15 Watt Röhrenendstufe mit zwei 6V6 Röhren
- 12AX7 Vorverstärkerröhre
- 10" Fender Special Design-Lautsprecher
- Voicing-Drehregler mit 16 verschiedenen Amptypen (Tweed, Blackface, British, Metal etc.)
- Zwei Kanäle mit Kanalumschaltung (optionaler Fußschalter erhältlich, ArtNr. 0071359000)
- 15 Effekte mit Effektregelung
- TAP Tempo-Funktion zum Einstellen der Delayzeit/Modulationsrate
- Zusatzlautsprecher anschließbar
- 6,35 mm Line-Ausgang
- USB-Ausgang mit Lautsprecheremulation für Digitalaufnahmen
- FUSE Software (gratis Download) für zusätzliche Flexibilität:
  - Auswahl von Amp-Voicings und Effekt-Setups änderbar
  - Komplexes Editieren der Effektparameter
  - Online Zugang zu gratis Inhalten der Fender Community

Vorderseite



A. INPUT — Schließen Sie hier Ihre Gitarre an.

B. VOLUME 1 — Regelt den Pegel von Kanal 1, der auf einen sauberen Fender Blackface™ Sound eingestellt ist.

C. CHANNEL SELECT — Diese Taste zur Kanalumschaltung drücken.

Kanal 1 Kanal 2

D. GAIN — Steuert den Preamp-Pegel und die Stärke der Signalverzerrung auf Kanal 2.

E. KANAL LED — Leuchtet, wenn Kanal 2 aktiv ist.

Kanal 1 Kanal 2

F. VOLUME 2 — Zur Regelung des Gesamtpegels von Kanal 2 nach dem Einstellen von GAIN {D}.

G. VOICE — Ihr Super Champ X2 ist mit 16 Amp-Voicings für Kanal 2 ausgestattet. Siehe Tabelle unten. Sie können diese Liste wunschgemäß mit Ihrem Computer und der Fender® FUSE™ Software modifizieren, die gratis erhältlich ist unter: fuse.fender.com.

1	Tweed Champ®
2	Tweed Deluxe™ sauber
3	Tweed Deluxe™ dreckig/komprimiert
4	Tweed Bassman®
5	65 Princeton® sauber
6	65 Princeton® dreckig/komprimiert
7	65 Deluxe™
8	65 Twin Amp™
9	60s British sauber
10	60s British dreckig/komprimiert
11	70s British
12	80s British
13	Super-Sonic™
14	90s Metal
15	2000 Metal
16	Jazzmaster™ (linear, transistormäßig sauber)

Setzen Sie die extreme Flexibilität des Voice-Reglers umsichtig ein! Rauhe Höhen oder dröhnende Bässe lassen sich durch die für ein bestimmtes Amp Voicing passenden Gitarreneinstellungen und Spielstile vermeiden.

H. TREBLE/BASS — Regelt die Höhen und Bässe beider Kanäle.

I. F/X ADJUST — Regelt die "Haupteinstellung" des aktiven Effekts. Bei den meisten Effekten ist dies der *Pegel/Level.*

Mit Ihrem Computer und der Fender® FUSE™ Software können Sie die F/X ADJUST-Reglerfunktionen einsehen und anpassen und die F/X SELECT-Effektliste ändern.

J. F/X SELECT — Wählt den aktiven Effekt.

OFF	1	kein Effekt
VIBRATONE	1	rotierende Schallwand, langsam
	2	rotierende Schallwand, schnell
DELAY	1	~130 ms (Slapback)
	2	~300 ms
REVERB	1	großer Raum
	2	Konzertsaal
	3	klassischer Fender® Federhall
	4	Reverb + Delay
CHORUS	1	schnelles Sweep
	2	intensives Sweep
	3	Chorus + Delay
	4	Chorus + Reverb
TREMOLO	1	langsame Geschwindigkeit
	2	mittlere Geschwindigkeit
	3	hohe Geschwindigkeit

K. TAP — Abhängig vom gewählten Effekt kann man die Delayzeit oder Modulationsrate eingeben, indem man die TAP-Taste rhythmisch synchron zum gewünschten Zeitintervall drückt. Die TAP LED blinkt parallel zum aktuellen Delay/Modulations-Intervall. Drücken Sie die TAP-Taste *einmal*, um das Delay/Modulationsintervall auf seinen Maximalwert zu setzen.

WIEDERHERSTELLUNG DER WERKSPRESETS — Um alle Presets auf ihre Werkseinstellungen zurückzusetzen: Halten Sie die TAP-Taste 4 Sekunden gedrückt, bis die TAP LED leuchtet. Lassen Sie die TAP-Taste los. Die TAP LED leuchtet während des gesamten Wiederherstellungsverfahrens (circa 5 Sekunden). Wenn die TAP LED erlischt, ist das Verfahren abgeschlossen. Mit der Fender FUSE Software können Sie wichtige Presets sichern, bevor die Werkspresets wiederhergestellt werden.

L. NETZANZEIGE — Leuchtet bei eingeschaltetem Gerät.

DEUTSCH

Rückseite



M. **NETZKABELANSCHLUSS** — Verbinden Sie diesen Anschluss über das mitgelieferte Netzkabel mit einer geerdeten Steckdose, die den auf der Amp-Rückseite angegebenen Spannungs- und Frequenz-Nennwerten entspricht.

N. **POWER-SCHALTER** — Schaltet den Amp EIN/AUS.

O. **SICHERUNG** — Schützt das Gerät vor elektrischen Fehlern. Verwenden Sie als Ersatz nur eine Sicherung des auf der Amp-Rückseite angegebenen Typs und Nennwerts.

P. **SPEAKER OUT** — Anschluss für den internen (nur Combo) oder einen externen Lautsprecher (8Ω/15W Minimum).

Verwenden Sie nur standard 6,35 mm Mono-Stecker.

Q. **LINE OUT** — Schließen Sie hier Ihre Aufnahme- oder Beschallungsanlage an.

Verwenden Sie nur standard 6,35 mm Mono-Stecker.

R. **FOOTSWITCH** — Schließen Sie hier über das mitgelieferte Kabel den optionalen 2-Tasten Fußschalter an, um die ferngesteuerte Kanalumschaltung und Effekt Bypass-Schaltung zu aktivieren. Bei angeschlossenem Fußschalter ist die CHANNEL SELECT {C} Taste deaktiviert.

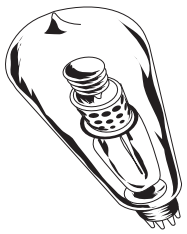
Wenn Sie ein längeres Fußschalterkabel benötigen, verwenden Sie hierfür (unabgeschirmte) Boxenkabel und keine (abgeschirmten) Gitarrenkabel.

S. **USB** — Über den USB-Port können Sie den Super Champ® X2 an Ihren Computer anschließen und Audio zu Ihrer bevorzugten Aufnahmesoftware streamen. Extra:

- **Mit der Fender® FUSE™ Software können Sie Ihren Super Champ X2 via Computer steuern und auf Bonusfunktionen des Amps zugreifen, die mit dem Super Champ X2 allein nicht nutzbar sind.**

Zum kostenlosen Downloaden der Fender FUSE Software und des Bedienungshandbuchs gehen Sie bitte zu fuse.fender.com

Röhren ersetzen



Ihr neuer Fender®-Verstärker ist mit den hochwertigsten Röhren ausgestattet, die weltweit von verschiedenen Herstellern bezogen werden. Aufgrund der manchmal unregelmäßigen Versorgung, kann der spezielle, in jedem Verstärker verwendete Röhrentyp unangekündigt gewechselt werden.

Achten Sie beim Ersetzen von Ausgangsröhren bitte auf die speziellen Röhrenmarkierungen auf den Originalröhren, die ab Werk mit dem Amp geliefert werden. Beispiel: Zu den von Fender benutzten 6V6 Ausgangsröhrentypen gehören unter anderen: 6V6C, 6V6CQ, 6V6RD etc. Die Installation eines anderen Typs erfordert möglicherweise beträchtliche Einstellungen durch einen qualifizierten Techniker, um eine verminderte Verstärkerleistung und Röhrenlebensdauer zu vermeiden.

Zudem testet und sortiert Groove Tubes® viele der Ausgangsröhren und markiert sie am Sockel entsprechend der gemessenen Leistung mit einer einer Grobeinstufung in den Farben BLAU, WEISS oder ROT und einer Feineinstufung von 1 -10. Beispiel: Wenn Ihr Amp mit einem Paar abgestimmter 6V6 Leistungsröhren der Einstufung WEISS-6 ausgeliefert wurde, sind alle Paare von 6V6 Leistungsröhren mit der Grobabstufung WEISS ein guter Ersatz. Ein Paar Leistungsröhren mit der Markierung WEISS-6 sind der perfekte Ersatz.

Bei Fragen oder Anliegen setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fender-Fachhändler oder einem autorisierten Service Center in Verbindung.

DEUTSCH

Technische Daten

	SUPER CHAMP X2 COMBO		SUPER CHAMP X2 AMPTOP	
TYP:	PR 2259		PR 2260	
ARTIKELNUMMERN:	2223000000 (120V, 60Hz) 2223001900 (110V, 60Hz) TW DS 2223004900 (230V, 50Hz) UK DS 2223006900 (230V, 50Hz) EU DS 2223008900 (220V, 50/60Hz) CN DS	2223000900 (120V, 60Hz) DS 2223003900 (240V, 50Hz) AUS DS 2223005900 (220V, 50Hz) ARG DS 2223007900 (100V, 50/60Hz) JPN DS 2223009900 (220V, 60Hz) ROK DS	2223100000 (120V, 60Hz) 2223101900 (110V, 60Hz) TW DS 2223104900 (230V, 50Hz) UK DS 2223106900 (230V, 50Hz) EU DS 2223108900 (220V, 50/60Hz) CN DS	2223100900 (120V, 60Hz) DS 2223103900 (240V, 50Hz) AUS DS 2223105900 (220V, 50Hz) ARG DS 2223107900 (100V, 50/60Hz) JPN DS 2223109900 (220V, 60Hz) ROK DS
LEISTUNG:	**LEISTUNGSAUFNAHME:** 90W	**AUSGANGSLEISTUNG:** 15W RMS in 8Ω	**LEISTUNGSAUFNAHME:** 90W	**AUSGANGSLEISTUNG:** 15W RMS in 8Ω
EINGANGSIMPEDANZ:	>1MΩ		>1MΩ	
LAUTSPRECHER:	ein 8Ω, 10" Fender® Special Design (ArtNr: 0091245000)		Empfehlung: Super Champ SC112 Box (ArtNr: 2223200000)	
SICHERUNGEN:	F3AL, 250V für 100V/120V Versionen	F1,6AL, 250V für 230V/240V Versionen	F3AL, 250V für 100V/120V Versionen	F1,6AL, 250V für 230V/240V Versionen
SICHERUNGEN:	eine 12AX7 und zwei 6V6		eine 12AX7 und zwei 6V6	
FUSSSCHALTER (OPTIONAL):	ArtNr: 0071359000 (Kanalwahl, Effekt-Bypass)		ArtNr: 0071359000 (Kanalwahl, Effekt-Bypass)	
ABMESSUNGEN:	**HÖHE:** 38 cm (15,0") **TIEFE:** 23,3 cm (9,2")	**BREITE:** 45 cm (17,5")	**HÖHE:** 20,3 cm (8,0") **TIEFE:** 21,6 cm (8,5")	**BREITE:** 45 cm (17,5")
GEWICHT:	10,9 kg (24 lbs.)		8,4 kg (18,5 lbs.)	

Technische Daten können unangekündigt geändert werden.

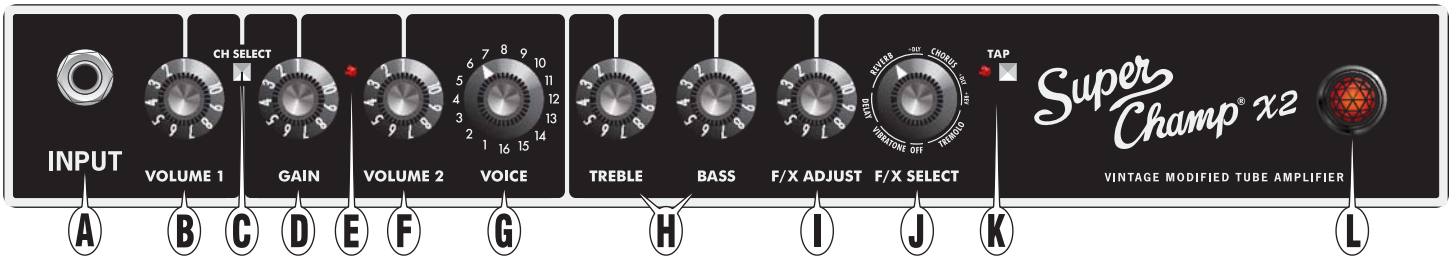
Amplificador Super Champ® X2

O amplificador Super Champ® X2 combina um amplificador de válvulas de verdade com recursos "super" modernos como um voicing de amplificador versátil e uma paleta variada de efeitos de qualidade. Ele é simples, cheio de tonalidades e flexível. A opção de conexão a computadores possibilita a personalização do voicing e efeitos do seu amplificador, de acordo com seu gosto pessoal. A quantidade de tons que podem ser obtidos a partir deste aparelho incendiador é ilimitada, por isso seus ensaios e sessões de gravação ganharão muita vivacidade com o Fender® Super Champ X2.

Recursos Incluem :

- Amplificador de potência a válvula de 15 Watts com duas válvulas 6V6
- Válvula de pré-amplificador 12AX7
- Alto-falante Fender Special Design de 10 polegadas (25 cm)
- Botão Voicing com16 tipos de amplificadores diferentes (Tweed, Blackface, British, Metal, etc.)
- Dois canais com formato channel-switching (pedal opcional disponível, P/N 0071359000)
- 15 efeitos com controle de ajuste de efeitos
- Controle 'TAP tempo' para ajustes de tempo de atraso/taxa de modulação
- Capacidade de alto-falante externo
- Saída de linha de ¼"
- Saída USB para gravação digital em alto-falante emulado
- Fuse Software (download grátis) possibilita mais flexibilidade:
  - Altera a seleção do amplificador de voicing de amplificador e padrões de efeitos
  - Edição avançada de parâmetros de efeitos
  - Acesso online a conteúdos gratuitos na comunidade Fender.

Painel Frontal



A. INPUT — Ligue sua guitarra aqui.

B. VOLUME 1 — Ajusta o volume do Canal 1. Este canal é sonorizado para tons limpos Fender Blackface™.

C. CH SELECT — Aperte para mudar os canais.

Canal 1 Canal 2

D. GAIN — Controla o volume do pré-amplificador e o nível de distorção do sinal do Canal 2.

E. LED — Ilumina-se quando o Canal 2 está ativo.

Canal 1 Canal 2

F. VOLUME 2 — Use-o para ajustar o volume geral do Canal 2 após ajustar o ganho GAIN {D}.

G. VOICE — Seu Super Champ X2 vem equipado com voicings de 16 Canais e 2 amplificadores listados na tabela abaixo. Pode-se personalizar esta lista usando um computador e o software Fender® FUSE™ que está disponível gratuitamente no site: fuse.fender.com.

1	Tweed Champ®
2	Tweed Deluxe™ limpo
3	Tweed Deluxe™ sujo/comprimido
4	Tweed Bassman®
5	65 Princeton® limpo
6	65 Princeton® sujo/comprimido
7	65 Deluxe™
8	65 Twin Amp™
9	60s British limpo
10	60s British sujo/comprimido
11	70s British
12	80s British
13	Super-Sonic™
14	90s Metal
15	2000 Metal
16	Jazzmaster™ (bemol, limpo estado sólido)

Use a Incrível flexibilidade do botão VOICE de maneira sábia! Tons agudos ásperos ou graves resonantes demais, podem ser evitados se o ajuste correto de guitarra e de estilo instrumental for usado em um voicing de amplificador em particular.

H. TREBLE/BASS — Ajusta as características do tom de frequência aguda e grave de ambos canais.

I. F/X ADJUST — Ajusta a configuração principal "main setting" do efeito ativo. Na maioria dos efeitos será o nível de efeitos *level*.

Pode-se observar e personalizar as funções do botão F/X ADJUST e mudar a lista de efeitos F/X SELECT ao utilizar o computador e o software Fender® FUSE™.

J. F/X SELECT — Seleciona o efeito ativo.

OFF	1	Nenhum efeito
VIBRATONE	1	Rotating Baffle, Lento
	2	Rotating Baffle, Rápido
DELAY	1	~130ms (Slapback)
	2	~300ms
REVERB	1	Salas Grandes
	2	Casa de Show
	3	Classic Fender® Spring Reverberação
	4	Reverberação + Atraso
CHORUS	1	Sweep Rápido
	2	Sweep Profundo
	3	Chorus + Atraso
	4	Chorus + Reverberação
TREMOLO	1	Velocidade Baixa
	2	Velocidade Média
	3	Velocidade Alta

K. TAP — Dependendo do efeito selecionado, o botão TAP pode ser usado para fazer o tap no tempo de delay ou taxa de modulação, ao se pressionar TAP de maneira ritmada e sincronizada com o intervalo desejado. O LED TAP pisca no intervalo atual de delay/modulação. Aperte o botão TAP *uma* vez para ajustar o intervalo de delay/modulação ao seu valor máximo.

RESTAURAR PRESETS DE FÁBRICA - Para restaurar todos os presets à configuração de fábrica: Pressione e segure o botão TAP durante 4 segundos até que o LED TAP fique iluminado. Solte o botão TAP; o LED TAP permanecerá aceso durante o processo de restauração (aproximadamente 5 segundos). Quando o LED TAP se apagar, a restauração estará completa. Você pode fazer o backup de presets com valores predeterminados antes que a função de restauração seja efetuada usando o software Fender FUSE.

L. POWER — Indica quando a unidade está ligada.

PORTUGUÊS

Painel Traseiro



M. **TOMADA DE CABO DE ALIMENTAÇÃO —** Conecte a uma tomada aterrada, usando o cabo incluído que esteja de acordo com a voltagem e classificação de frequência especificada no painel traseiro do seu amplificador.

N. **POWER —** Liga e desliga o amplificador em ON–OFF.

O. **FUSE —** Protege a unidade em casos de falhas elétricas. Substitua apenas por um de tipo e classificação especificada no painel traseiro do seu amplificador.

P. **SPEAKER OUT —** Conexão para o alto-falante interno (somente na unidade Combo) ou um alto-falante externo (mínimo de 8Ω/15W).

Use somente um plugue mono padrão de 1/4".

Q. **LINE OUT —** Conexão para equipamento de gravação ou reforço de som.

Use somente um plugue mono padrão de 1/4".

R. **FOOTSWITCH —** Conecte o pedal de 2 botões opcional aqui, use-o com o cabo fornecido para habilitar a seleção de canais remota e efeitos bypass. O botão CHANNEL SELECT {C} é deabilitado quando o pedal é conectado.

Caso precise de um cabo de pedal mais longo, use o cabo do alto-falante (não blindado), em vez de usar um cabo de guitarra (blindado).

S. **USB —** Use a porta USB para conectar o amplificador Super Champ® X2 ao seu computador e transmita o áudio ao seu software de gravação favorito. Também:

- **Use o software Fender® FUSE™ para controlar o seu amplificador Super Champ X2 a partir do computador e acessar recursos bonus de amplificadores que não estão disponíveis no Super Champ X2 isolado.**

Favor, fazer o download gratuito do software Fender FUSE e do manual do usuário, a partir do site fuse.fender.com.

Substituição de Válvulas



Seu amplificador novo Fender® vem equipado com válvulas da mais alta qualidade, provenientes de vários fabricantes mundiais. Devido a irregularidades ocasionais no fornecimento, o tipo de válvula específica usada em cada amplificador está sujeita a mudanças sem aviso prévio.

Quando substituir as válvulas de saída, favor observar as marcas específicas de válvulas nas válvulas originais de fábrica fornecidas com o amplificador. Por exemplo, válvulas de saída tipo 6V6 usadas pela Fender incluem, mas não limitam-se a: 6V6C; 6V6CQ; 6V6RD etc. A instalação de um tipo diferente pode requerer ajustes significativos feitos por um técnico qualificado para evitar a redução do desempenho e da vida útil da válvula.

Além disso, Groove Tubes® testa e classifica muitas válvulas de saída baseando-se na avaliação do seu desempenho. As válvulas classificadas são marcadas com um selo na sua base com classificações brutas AZUL, BRANCA e VERMELHA além de uma classificação refinada que varia de 1 a 10. Se o seu amplificador foi fornecido com, por exemplo, um par de válvulas de potência 6V6 correspondentes com classificação BRANCA-6, qualquer par de válvulas de potência 6V6 marcado com a classificação bruta BRANCA será um bom par substituto. Se as válvulas substitutas estiverem marcadas com a classificação BRANCA-6, elas serão a substituição perfeita.

Caso tenha alguma pergunta ou preocupação, entre em contato com um revendedor ou centro de serviços autorizados Fender.

Especificações

	SUPER CHAMP X2 COMBO		SUPER CHAMP X2 HEAD	
TIPO:	PR 2259		PR 2260	
NÚMEROS DAS PEÇAS:	2223000000 (120V, 60Hz) 2223001900 (110V, 60Hz) TW DS 2223004900 (230V, 50Hz) UK DS 2223006900 (230V, 50Hz) EUR DS 2223008900 (220V, 50/60Hz) CN DS	2223000900 (120V, 60Hz) DS 2223003900 (240V, 50Hz) AUS DS 2223005900 (220V, 50Hz) ARG DS 2223007900 (100V, 50/60Hz) JPN DS 2223009900 (220V, 60Hz) ROK DS	2223100000 (120V, 60Hz) 2223101900 (110V, 60Hz) TW DS 2223104900 (230V, 50Hz) UK DS 2223106900 (230V, 50Hz) EUR DS 2223108900 (220V, 50/60Hz) CN DS	2223100900 (120V, 60Hz) DS 2223103900 (240V, 50Hz) AUS DS 2223105900 (220V, 50Hz) ARG DS 2223107900 (100V, 50/60Hz) JPN DS 2223109900 (220V, 60Hz) ROK DS
POTÊNCIA:	**REQUERIMENTOS:** 90W	**SAÍDA:** 15W RMS em 8Ω	**REQUERIMENTOS:** 90W	**SAÍDA:** 15W RMS em 8Ω
IMPEDÂNCIA DE ENTRADA:	>1MΩ		>1MΩ	
ALTO-FALANTE:	Um Fender® Special Design de 8Ω, 10" (25 cm) (P/N: 0091245000)		Recomendado: caixa de som Super Champ SC112 (P/N: 2223200000)	
FUSÍVEIS:	F3AL, 250V para versões 100V/120V	F1.6AL, 250V para versões 230V/240V	F3AL, 250V para versões 100V/120V	F1.6AL, 250V para versões 230V/240V
VÁLVULAS:	Um 12AX7 e Dois 6V6		Um 12AX7 e Dois 6V6	
PEDAL (OPCIONAL):	P/N: 0071359000 (Channel select, Efeitos bypass)		P/N: 0071359000 (Channel select, Efeitos bypass)	
DIMENSÕES:	**ALTURA:** 15.0 in (38 cm) **PROFUNDIDADE:** 9.2 in (23,3 cm)	**LARGURA:** 17.5 in (45 cm)	**ALTURA:** 8.0 in (20,3 cm) **PROFUNDIDADE:** 8.5 in (21,6 cm)	**LARGURA:** 17.5 in (45 cm)
PESO:	24 lb (10,9 kg)		18.5 lb (8,4 kg)	

As especificações do produto estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

PORTUGUÊS

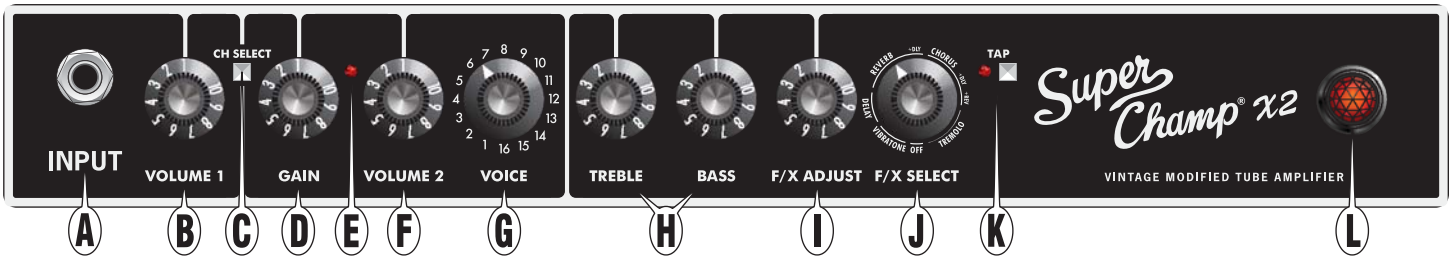
Super Champ® X2 アンプリファー

Super Champ® X2は本物の真空管アンプと、モダン・アンプの豊富な機能、、、多彩なボイシングや幅広い高品位エフェクトの数々とを、ひとつのアンプに集約しました。シンプル、豊かなトーン、そして柔軟性に富んでいます。コンピューターに接続すれば、お好みに合わせてアンプのボイシングやエフェクトをカスタマイズできます。爆発的な力を秘めたFender® Super Champ X2は、日々の練習やレコーディング・セッションを、その無限のトーンで生命感溢れるものにします。

機能:

- 2本の6V6真空管を使用した15 ワット真空管パワーアンプ
- 12AX7 プリアンプ真空管
- 10インチ Fender特別設計スピーカー
- 16種類のアンプ・タイプを装備したボイシング・ノブ(ツイード、ブラックフェイス、ブリティッシュ、メタルほか)
- 2つのチャンネルの切り替え(オプションでフットスイッチがご利用いただけます 品番 0071359000)。
- エフェクト調整コントロールが可能な15種類のエフェクト
- ディレイ・タイム／モジュレーション・レートを調節できるタップテンポ・コントロール
- 外部スピーカーを接続可能
- ¼インチ ライン出力
- スピーカーの音質をエミュレートしたデジタル・レコーディングができる、USBアウト端子
- Fender FUSE ソフトウェア（無料）でさらにフレキシブルに使用可能:
  - アンプ・ボイシングのセレクションならびにエフェクトのデフォルトの変更
  - エフェクト・パラメーターの詳細な編集
  - オンラインでFenderコミュニティより無料コンテンツの利用

フロントパネル



A. INPUT — ここにギターを接続します。

B. VOLUME 1 — チャンネル1の音量を調節します。チャンネル1はFender Blackface™ のクリーン・トーンの音色です。

C. CHANNEL SELECT — このボタンを押してチャンネルを切り替えます。

チャンネル1　　チャンネル2

D. GAIN — プリアンプの音量とチャンネル2の歪みレベルをコントロールします。

E. チャンネルLED — チャンネル2がアクティブになっている時に点灯します。

チャンネル1　　チャンネル2

F. VOLUME 2 — ゲイン{D}を調節した後、チャンネル2の全体の音量を決めるのに使用します。

G. VOICE — Super Champ X2にはチャンネル2に、下図に記載されている16種類のアンプ・ボイシングを搭載しています。fuse.fender.comより無料でダウンロードいただけるFender® FUSE™ ソフトウェアをコンピューターで使用し、カスタマイズできます。

1	Tweed Champ®
2	Tweed Deluxe™ クリーン
3	Tweed Deluxe™ ダーティ/コンプレスト
4	Tweed Bassman®
5	65 Princeton® クリーン
6	65 Princeton® ダーティ/コンプレスト
7	65 Deluxe™
8	65 Twin Amp™
9	60s British クリーン
10	60s British ダーティ/コンプレスト
11	70s British
12	80s British
13	Super-Sonic™
14	90s Metal
15	2000 Metal
16	Jazzmaster™ (フラット、ソリッドステートクリーン)

VOICEノブの高度にフレキシブルな機能を使いこなしましょう！トレブルのギラつきやブーミーな低域などは、特定のアンプ・ボイシングでの適切なギター・セッティングやプレイ・スタイルの工夫で避けることができます。

H. TREBLE/BASS — 両チャンネルの高周波数域および低周波数域のトーン・キャラクターを調節します。

I. F/X ADJUST — アクティブになっているエフェクトのメイン設定を調節します。ほとんどのエフェクトでは、このノブでエフェクト・レベルを調節します。

コンピューターでFender® FUSE™ソフトウェアを使用し、F/X ADJUSTノブ機能の確認およびカスタマイズ、F/X SELECTのエフェクト・リストの変更ができます。

J. F/X SELECT — アクティブにするエフェクトを選択します。

OFF	1	エフェクト無し
VIBRATONE	1	ローテイティング・バッフル、スロー
	2	ローテイティング・バッフル、ファスト
DELAY	1	~130ms (スラップバック)
	2	~300ms
REVERB	1	ラージ・ルーム
	2	コンサート・ホール
	3	クラシックFender® スプリング・リヴァーブ
	4	リヴァーブ + ディレイ
CHORUS	1	ファスト・スウィープ
	2	ディープ・スウィープ
	3	コーラス + ディレイ
	4	コーラス + リヴァーブ
TREMOLO	1	ロー・スピード
	2	ミディアム・スピード
	3	ハイ・スピード

K. TAP — TAPボタンでは、TAPを回、ご希望の間隔に合わせてリズミカルに押し、選択したエフェクトのディレイ・タイムまたはモジュレーション・レートを設定します。TAP LEDは現在のディレイ／モジュレーションの間隔に合わせて点滅します。TAPボタンを一度だけ押すと、ディレイ／モジュレーションの間隔は最長になります。

ファクトリー・プリセット リストア - すべてのプリセットを工場出荷状態にリストアするには：TAPボタンを4秒間、TAP LEDが点灯するまで長押しします; リストア中は、TAP LEDの点灯が継続します（約5秒間）。TAP LEDが消えたら、リストアは完了です。リストア機能を使用する前に、Fender FUSEソフトウェアを使って、カスタマイズしたプリセットをバックアップしておくことができます。

L. パワー・ジュエル — ユニットの電源がオンの時に点灯します。

日本語

リアパネル



M. 電源コード・ソケット — 附属の電源コードを使用して、アンプのリアパネルに記載された電圧および周波数に合ったグラウンド・コンセントに接続します。

N. POWER スイッチ — アンプのオン／オフを切り替えます。

O. FUSE — ユニットを電気エラーから守ります。アンプのリアパネルに記載されているレーティングおよび型式のものとのみ交換してください。

P. SPEAKER OUT — 内蔵スピーカー（コンボ・ユニットのみ）または外部スピーカーに接続します（最小8Ω/15W）。

標準 1/4インチ　モノ・プラグのみをご使用ください。

Q. LINE OUT —録音または拡声機器への接続に使用します。

標準 1/4インチ　モノ・プラグのみをご使用ください。

R. FOOTSWITCH — オプションの2ボタン式フットスイッチを附属のケーブルで接続すると、遠隔操作でチャンネルの選択およびエフェクトのバイパスができます。フットスイッチが接続されている間は、チャンネル・セレクト {C} ボタンは無効になります。

附属のものよりも長いフットスイッチケーブルを使用する場合は、ギターケーブル（シールド）ではなく、スピーカーケーブル(アンシールド)をご使用ください。

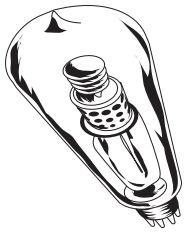
S. USB — USBポートはSuper Champ® X2のコンピューターとの接続およびお好みの録音ソフトへのストリーミングに使用します。また:

- Fender® FUSE™ソフトウェアでお使いのコンピューターからSuper Champ X2をコントロールし、Super Champ X2単体では使用できないアンプのボーナス機能をご利用いただけます。

fuse.fender.com より、Fender FUSE ソフトウェアおよびオーナーズ・マニュアルを無料でダウンロードいただけます。

真空管の交換

お買い上げいただいたFender®のアンプは、世界中の製造者から最高品質の真空管を入手し使用しています。ただし供給量の不規則性により、アンプに使用される特定の真空管の型式は、予告無く変更になる場合があります。



出力真空管の交換時は、元々取付けられていた真空管の製造元で記載された、真空管の記号を書きとめてください。例えば、Fenderに使用されている6V6出力真空管の型式は以下を含みます（以下に限定はされません）： 6V6C; 6V6CQ; 6V6RD、等です。違う型式のものを取付ける際には、真空管の性能の低下および真空管寿命の短縮を避けるため、定評のある技術者による大幅な調整が必要となるでしょう。

加えて、Groove Tubes®では、パフォーマンスの計測結果に基づき、出力真空管のテストおよび分類を行っています。分類した真空管はブルー、ホワイト、レッドに大きく分けられ、その中でさらに1-10の段階に細かく分類され、それに基づいてマーキングされます。例えば、お使いのアンプに使用されている6V6パワー真空管のマッチ・ペアがホワイト-6の場合、大分類でホワイトにレーティングされている、6V6出力真空管ペアと交換することが望ましいです。ホワイト-6とマーキングされている真空管との交換であれば大変理想的です。

ご質問やお悩みがございましたら、Fender取扱店または正規サービスセンターへご相談ください。

仕様

	SUPER CHAMP X2 コンボ		SUPER CHAMP X2 ヘッド	
型式:	PR 2259		PR 2260	
品番:	2223000000 (120V, 60Hz) 2223001900 (110V, 60Hz) TW DS 2223004900 (230V, 50Hz) UK DS 2223006900 (230V, 50Hz) EUR DS 2223008900 (220V, 50/60Hz) CN DS	2223000900 (120V, 60Hz) DS 2223003900 (240V, 50Hz) AUS DS 2223005900 (220V, 50Hz) ARG DS 2223007900 (100V, 50/60Hz) JPN DS 2223009900 (220V, 60Hz) ROK DS	2223100000 (120V, 60Hz) 2223101900 (110V, 60Hz) TW DS 2223104900 (230V, 50Hz) UK DS 2223106900 (230V, 50Hz) EUR DS 2223108900 (220V, 50/60Hz) CN DS	2223100900 (120V, 60Hz) DS 2223103900 (240V, 50Hz) AUS DS 2223105900 (220V, 50Hz) ARG DS 2223107900 (100V, 50/60Hz) JPN DS 2223109900 (220V, 60Hz) ROK DS
出力:	**消費電力:** 90W	**出力:** 15W RMS (8Ω)	**消費電力:** 90W	**出力:** 15W RMS (8Ω)
入力インピーダンス:	>1MΩ		>1MΩ	
スピーカー:	Fender® 特別設計 8Ω、10インチ×1 (品番: 0091245000)		推奨: Super Champ SC112 スピーカー・エンクロージャー (品番: 2223200000)	
ヒューズ:	F3AL, 250V ／ 100V/120Vバージョン	F1.6AL, 250V ／ 230V/240V バージョン	F3AL, 250V／ 100V/120V バージョン	F1.6AL, 250V ／230V/240Vバージョン
真空管:	12AX7×1本、6V6×2本		12AX7×1本、6V6×2本	
フットスイッチ (オプション):	品番: 0071359000 (チャンネル・セレクト、エフェクト・バイパス)		品番: 0071359000 (チャンネル・セレクト、エフェクト・バイパス)	
サイズ:	高さ: 38 cm 奥行き: 23.3 cm	幅: 45 cm	高さ: 20.3 cm 奥行き: 21.6 cm	幅: 45 cm
重量:	10.9 kg		8.4 kg	

製品の仕様は予告無く変更になることがあります。

日本語

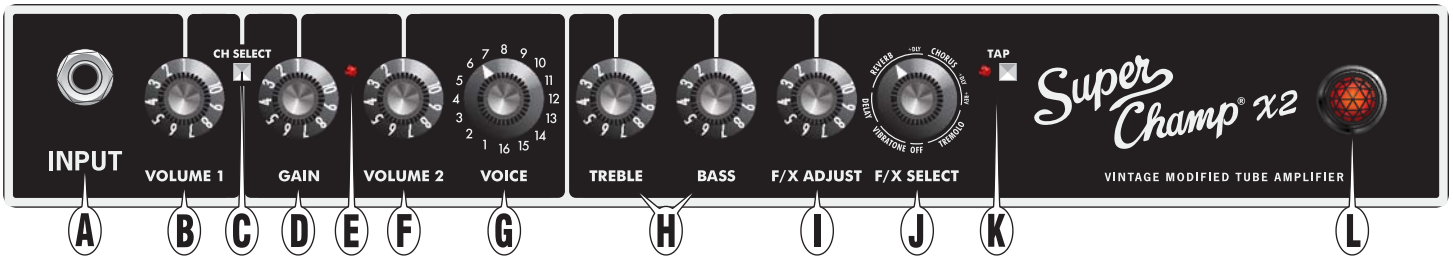
Super Champ® X2 放大器

Super Champ® X2 放大器将真正的电子管放大器和多功能的放大器音色处理和多种高质量特效等现代“附件”结合起来。它使用简便，音色优美，灵活方便。把它和计算机连接起来，您就可以根据您的个人口味来定制您的放大器的音频处理和效果。在这个充满能量的小家伙里，可以模仿的音色种类并无上限，因此有了 Fender® Super Champ X2，您的练习和录音必将熠熠生辉。

特性包括:

- 15 瓦电子管功率放大器，拥有两支 6V6 电子管
- 12AX7 前级电子管
- 10 英寸 Fender 特别设计扬声器
- 音色处理钮具有 16 种不同的放大器类型（Tweed, Blackface, British, Metal, 等等）
- 双声道带声道切换格式 (可选配踏板开关，型号 0071359000)
- 效果调节控制可选 15 种效果
- 插入节拍控制，用于调整延迟时间/调制率
- 可外接扬声器
- ¼” 放线路输出
- 模拟扬声器数字录音的 USB放输出
- Fender FUSE 软件 (免费下载) 可提供更多灵活性：:
  - 改变放大器的音色处理选择和效果默认值
  - 深度编辑效果器参数
  - 在线访问 Fender 社区的免费内容

前面板



A. 输入 — 把您的吉他插入这里。

B. 音量 1 — 调节声道 1 的音量。这一声道音色选择为 Fender Blackface™ 纯净音色。

C. 声道选择 — 按此按钮切换声道。

声道 1　　声道 2

D. 增益 — 控制前级音量和声道 2 信号失真水平。

E. 声道指示灯— 在声道 2 激活时候亮起。

声道 1　　声道 2

F. 音量 2 — 用于在调整增益 {D} 后设置声道 2 的总体响度。

G. 音色处理 — 您的 Super Champ X2 拥有 16 种声道 2 放大器音色处理，如下表所示。您可以用计算机和 Fender® FUSE™ 软件来定制此表，该软件可在 fuse.fender.com 免费下载。

1	Tweed Champ®
2	Tweed Deluxe™ 干净
3	Tweed Deluxe™ 脏/压缩
4	Tweed Bassman®
5	65 Princeton® 干净
6	65 Princeton® 脏/压缩
7	65 Deluxe™
8	65 Twin Amp™
9	60s British 干净
10	60s British 脏/压缩
11	70s British
12	80s British
13	Super-Sonic™
14	90s Metal
15	2000 Metal
16	Jazzmaster™ (平, 晶体管干净)

请明智地使用音色处理 (*VOICE*) 钮的超强灵活性！尖利的高音和浑浊的低音可以通过对某个特定的音色处理选择正确的吉他设定演奏风格来避免。

H. 高音/低音 — 调节两个声道的高频和低频音色特性。

I. 效果调节 — 调整激活效果的“主设定”。对大多数效果来说，这就是效果**电平**。

您可以用计算机和 *Fender® FUSE™* 软件来观察和定制效果调节 按钮的功能，并改变效果选择按钮的效果列表。

J. 效果选择 — 选择激活效果。

关	1	无效果
VIBRATONE	1	旋转反射板，慢速
	2	旋转反射板，快速
延迟	1	~130 毫秒(击回)
	2	~300 毫秒
混响	1	大房间
	2	音乐厅
	3	经典 Fender® Spring 混响
	4	混响 + 延迟
合唱	1	快速扫描
	2	深度扫描
	3	合唱 + 延迟
	4	合唱 + 混响
颤音	1	低速
	2	中速
	3	高速

K. 节拍 — 根据选择的效果不同，可以随着期望的间隔，有节奏地按节拍按钮，以于插入延迟时间或调制率。TAP 指示灯会按照当前的延迟/调制间隔闪烁。按节拍按钮一次可将延迟/调制间隔设为最大值。

恢复工厂预设值 – 要恢复所有工厂预设值：按住 TAP 按钮 4 秒直至 TAP 发光二极管亮起；在恢复过程中 TAP 发光二极管会保持点亮 (约 5 秒)。TAP 发光二极管熄灭后，恢复即告完成。您可以利用 Fender FUSE 软件在恢复操作之前备份预设值。

L. 电源指示灯 — 指示机器打开。

中文

后面板



M. 电源线插座 — 用随附的电源线连接到接地插座上，注意要符合您的放大器背板上标称的电压和频率。

N. 电源开关 — 打开–关闭放大器。

O. 保险丝 — 在电气故障时保护机器。更换时必须和扬声器后面板上规定的类型和标称值一致。

P. 扬声器输出 — 连接到内部扬声器（仅限组合型单元）或外部扬声器 (最小 8Ω/15W)。

只使用标准 1/4" 单声道插头。

Q. 线路输出 — 连接到录音或声音增强设备。

只使用标准 1/4" 单声道插头。

R. 踏板开关 — 将可选的双键踏板开关用提供的电缆连接到这里，以便进行远程声道选择和效果短路。连接踏板后，声道选择 {C} 按钮即告失效。

如果您需要更长的踏板开关电缆，请使用（未屏蔽）扬声器电缆而不是（屏蔽）吉他电缆。

S. USB — 利用 USB 端口把 Super Champ® X2 放大器连接到您的电脑上，并把音频流输入您喜爱的录音软件。并且：

- **使用 Fender® FUSE™ 软件，从您的电脑控制您的 Super Champ X2 放大器，并访问单独使用 Champ X2 无法获得的额外放大器功能。**

请在 fuse.fender.com 免费下载 *Fender FUSE* 软件和使用手册。

更换电子管



您的新 Fender® 放大器拥有最高品质的电子管，它们来自于全世界的不同厂商。由于供货情况偶有波动，每个放大器中使用的特定电子管类型可能会更改而恕不另行通知。

在更换输出管时，请注意随放大器原厂出品的原有电子管上的标识。比如 Fender 使用的 6V6 输出管包括但不限于：6V6C; 6V6CQ; 6V6RD 等等。安装不同类型的器件可能需要有资质的技术人员做出重大调整，以避免影响性能和电子管寿命。

此外，Groove Tubes® 会对我们的许多输出管根据其测量性能进行测试和分类。分类后的电子管会在其底部打上一个标记，有较粗的分级蓝 (BLUE),白 (WHITE)、红 (RED) 和较细的分级 1-10。比如说，如果您的放大器原先配备了一对匹配的 WHITE-6 级别的功率管，则任何一对分级为白色的 6V6 功率管都是很好的替代品。若替代管的标称为 WHITE-6，那么他们就是完美的直接替代品。

若您有任何问题或疑虑，请联系您的 Fender 经销商或授权服务中心。

指标

	SUPER CHAMP X2 COMBO		SUPER CHAMP X2 HEAD	
类型:	PR 2259		PR 2260	
型号:	2223000000 (120V, 60Hz) 2223001900 (110V, 60Hz) TW DS 2223004900 (230V, 50Hz) UK DS 2223006900 (230V, 50Hz) EUR DS 2223008900 (220V, 50/60Hz) CN DS	2223000900 (120V, 60Hz) DS 2223003900 (240V, 50Hz) AUS DS 2223005900 (220V, 50Hz) ARG DS 2223007900 (100V, 50/60Hz) JPN DS 2223009900 (220V, 60Hz) ROK DS	2223100000 (120V, 60Hz) 2223101900 (110V, 60Hz) TW DS 2223104900 (230V, 50Hz) UK DS 2223106900 (230V, 50Hz) EUR DS 2223108900 (220V, 50/60Hz) CN DS	2223100900 (120V, 60Hz) DS 2223103900 (240V, 50Hz) AUS DS 2223105900 (220V, 50Hz) ARG DS 2223107900 (100V, 50/60Hz) JPN DS 2223109900 (220V, 60Hz) ROK DS
功率:	**要求:** 90W	**输出:** 15W 有效值输入 8Ω	**要求:** 90W	**输出:** 15W 有效值输入 8Ω
输入阻抗:	>1MΩ		>1MΩ	
扬声器:	一个 8Ω, 10" Fender® Special Design (型号: 0091245000)		推荐: Super Champ SC112 扬声器箱 (型号: 2223200000)	
保险丝:	F3AL, 250V 用于 100V/120V 版本	F1.6AL, 250V 用于 230V/240V 版本	F3AL, 250V 用于 100V/120V 版本	F1.6AL, 250V 用于 230V/240V 版本
电子管:	一个 12AX7 和两个 6V6		一个 12AX7 和两个 6V6	
踏板开关 (可选):	型号: 0071359000 (声道选择, 效果旁路)		型号: 0071359000 (声道选择, 效果旁路)	
尺寸:	**高度:** 15.0 英寸 (38 厘米) **深度:** 9.2 英寸 (23.3 厘米)	**宽度:** 17.5 英寸 (45 厘米)	**高度:** 8.0 英寸 (20.3 厘米) **深度:** 8.5 英寸 (21.6 厘米)	**宽度:** 17.5 英寸 (45 厘米)
重量:	24 磅 (10.9 公斤)		18.5 磅 (8.4 公斤)	

产品指标可随时更改，恕不另行通知。

部件部件名称 (Part Name)	有毒有害物质或元素 (Hazardous Substances' Name)					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr^{6+})	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
部分电子元件	x	o	o	o	o	o
部分机器加工金属部件	x	o	o	o	o	o
部分其他附属部件	x	o	o	o	o	o

O: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求以下
X: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求

AMPLIFICADOR DE AUDIO

IMPORTADO POR: Instrumentos Musicales Fender S.A. de C.V., Calle Huerta # 132, Col. Carlos Pacheco, C.P. 228890, Ensenada, Baja California, Mexico.
RFC: IMF870506R5A Hecho en Mexico. Servicio de Cliente: 001-8665045875

A PRODUCT OF:
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION
CORONA, CALIFORNIA USA

Fender®, Champ®, Bassman®, Twin-Amp™, Princeton®, Deluxe™, Super-Sonic™, Blackface™ and JazzMaster™ are trademarks of FMIC.
Other trademarks are property of their respective owners.
Copyright © 2012 FMIC. All rights reserved.

P/N 0091228000 REV D